На прастор, на шырокі разлог
Выхадзі, мой народ, грамадою...
Якуб Колас

№ 143 (495)

Серада, 12 жніўня 1998 г.
Выдаецца з ліпеня 1995 г.
на беларускай і рускай мовах
Перыядычнасць — 5 разоў
у тыдзень

Кошт: у кіёсках і крамах — 3000 руб., у індывідуальных гандляроў — свабодны.

Народная Воля

КАК БУДЕМ ЗИМОВАТЬ — БЕЗ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ И ТЕПЛА?

В то время, когда официальная пропаганда трубит о головокружительных успехах в экономике, в недрах правительства принимаются меры, которые свидетельствуют совсем о другом. Примером могут служить "Мероприятия по снижению расхода топливно-энергетических ресурсов в областях и городе Минске в период август — декабрь 1998 года", разработанные в Министерстве экономики. В них три варианта борьбы за экономию. Но осуществление даже самого мягкого из них сулит нам очень холодную и суровую осень и зимовку. Так, предполагается установить "скорректированный температурный график сетевой воды, сниженный на 15—20% от расчетного, с соответствующим снижением температуры помещений ниже 18^0 С", "полностью исключить горячее водоснабжение", "сократить потребление электроэнергии на электрифицированный транспорт на 15—20% против уровня соответствующего периода прошлого года, одновременно не допуская увеличения выпуска на линию автобусов", "ограничить телевещание в утреннее и дневное время на 3—4 часа" и т.д.

Словом, вода, не исключено, будет подаваться с перебоями, горячей вообще может не быть, транспорт ходить будет еще реже, телевизоры днем замолчат, киоски в вечернее время закроются, за обогреватели в помещениях начнут штрафовать и т.д. Вот такая жизнь ожидается в стране Беларусь, которая, по заявлению президента, развивается самыми высокими темпами в Европе.

Руководители правительственных структур не любят говорить об этом документе. Сославшись на занятость, дважды положил трубку заместитель министра экономики С.П.Ткачев. Но нам пояснили специалисты некоторых структур, что этот документ уже направлен из правительства в облисполкомы и Мингорисполком для ознакомления и при необходимости — для исполнения. Ниже публикуем копию "Мероприятий...", переданную в редакцию.

**"УТВЕРЖДАЮ
Заместитель министра
С.П.Ткачев
27 июля 1998 г.**

Мероприятия по снижению расхода топливно-энергетических ресурсов в областях и городе Минске в период август — декабрь 1998 года

Варианты снижения потребления топливно-энергетических ресурсов в областях и городе Минске в период август — декабрь 1998 года по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года.

Вариант 1 — снижение суммарного расхода энергоресурсов на 10%

* Установить скорректированный температурный график сетевой воды, сниженный на 15—20% от расчетного, с соответствующим снижением температуры помещений ниже 18^0 С, положенных по СНИП. Предусмотреть возможность снижения температуры до минимума — 70^0 С, не допуская размораживания зданий.

Отопительный сезон начинать при среднесуточной температуре наружного воздуха 5^0 С в течение семи дней вместо 8^0 С, положенных по СНИП. Указанная мера не распространяется на объекты здравоохранения, школы, детские дошкольные учреждения, дома-интернаты.

* Ограничить телевещание в утреннее и дневное время на 3—4 часа.

* Сократить потребление электроэнергии на электрифицированный транспорт на 15—20% против уровня соответствующего периода прошлого года, одновременно не допуская увеличения выпуска на линию автобусов.

* Ограничить уличное освещение на 25—30% и отключить всю световую рекламу в городах и поселках, ограничить работу киосков световым днем.

* На предприятиях и в организациях запретить использование и изъять из употребления местные обогревательные приборы (кроме технологических). Отключить электрокамины в ведомственных банях, кроме общественных бань, лечебных учреждений и гостиниц. Ввести штрафные санкции за пользование местными обогревательными приборами.

* Отключить приточную вентиляцию в непромышленных зданиях.

* Сократить потребление топливно-энергетических ресурсов в отраслях промышленности на технологические нужды на 6% по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года.

* Полностью исключить горячее водоснабжение.

* Сократить потребление светлых нефтепродуктов по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года за счет усиления контроля за их использованием со стороны министерств и ведомств.

* Обеспечить экономию энергоресурсов вследствие осуществленных в первом полугодии мероприятий по энергосбережению.

Вариант 2 — снижение суммарного расхода энергоресурсов на 20%

* Установить скорректированный температурный график сетевой воды, сниженный на 15—20% от расчетного, с соответствующим снижением температуры помещений ниже 18^0 С, положенных по СНИП. Предусмотреть возможность снижения температуры до минимума — 70^0 С, не допуская размораживания зданий.

* Отопительный сезон начинать при среднесуточной температуре наружного воздуха 5^0 С в течение семи дней вместо 8^0 С, положенных по СНИП. Указанная мера не распространяется на объекты здравоохранения, школы, детские дошкольные учреждения, дома-интернаты.

* Ограничить телевещание в утреннее и дневное время на 3—4 часа.

* Сократить потребление электроэнергии на электрифицированный транспорт на 20—25% против уровня соответствующего периода прошлого года, одновременно не допуская увеличения выпуска на линию автобусов.

* Ограничить уличное освещение на 25—30% и отключить всю световую рекламу в городах и поселках, ограничить работу киосков световым днем.

* На предприятиях и в организациях запретить использование и изъять из употребления местные обогревательные приборы (кроме технологических). Отключить электрокамины в ведомственных банях, кроме общественных бань, лечебных учреждений и гостиниц. Ввести штрафные санкции за пользование местными обогревательными приборами.

* Отключить приточную вентиляцию в непромышленных зданиях.

* Сократить потребление топливно-энергетических ресурсов в отраслях промышленности на технологические нужны на 28% по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года.

* Полностью исключить горячее водоснабжение.

* Ввести веерные отключения потребителей, предусматривающие снижение потребления электроэнергии на 20%.

* Сократить потребление светлых нефтепродуктов по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года за счет усиления контроля за их использованием со стороны министерств и ведомств.

* Обеспечить экономию энергоресурсов вследствие осуществленных в первом полугодии мероприятий по энергосбережению.

Вариант 3 — снижение суммарного расхода энергоресурсов на 30%

* Установить скорректированный температурный график сетевой воды, сниженный на 15—20% от расчетного, с соответствующим снижением температуры помещений ниже 18^0 С, положенных по СНИП. Предусмотреть возможность снижения температуры до минимума — 70^0 С, не допуская размораживания зданий.

* Отопительный сезон начинать при среднесуточной температуре наружного воздуха 5^0 С в течение семи дней вместо 8^0 С, положенных по СНИП. Указанная мера не распространяется на объекты здравоохранения, школы, детские дошкольные учреждения, дома-интернаты.

* Ограничить телевещание в утреннее и дневное время на 4—6 часов.

* Сократить потребление электроэнергии на электрифицированный транспорт на 25—30% против уровня соответствующего периода прошлого года, одновременно не допуская увеличения выпуска на линию автобусов.

* Ограничить уличное освещение на 30—40% и отключить всю световую рекламу в городах и поселках, ограничить работу киосков световым днем.

* На предприятиях и в организациях запретить использование и изъять из употребления местные обогревательные приборы (кроме технологических). Отключить электрокамины в ведомственных банях, кроме общественных бань, лечебных учреждений и гостиниц. Ввести штрафные санкции за пользование местными обогревательными приборами.

* Отключить приточную вентиляцию в непромышленных зданиях.

* Сократить потребление топливно-энергетических ресурсов в отраслях промышленности на технологические нужны на 50% по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года.

* Полностью исключить горячее водоснабжение.

* Ввести веерные отключения потребителей, предусматривающие снижение потребления электроэнергии на 40%.

* Сократить потребление светлых нефтепродуктов по сравнению с уровнем их потребления соответствующего периода 1997 года за счет усиления контроля за их использованием со стороны министерств и ведомств.

* Обеспечить экономию энергоресурсов вследствие осуществленных в первом полугодии мероприятий по энергосбережению.

Председатель Комитета экономики ТЭК и химической промышленности

А.В.Сивак".

Нам так и не удалось получить внятный ответ на вопрос: "Почему разработаны три варианта экономии?". То ли для разных областей будет рекомендован разный вариант, то ли они будут осуществляться поэтапно? Выяснилось только, что в Минске взят за основу первый вариант, предусматривающий снижение расхода энергоресурсов на 10%. Но какой бы вариант не осуществлялся, он принесет немало трудностей для жителей. Как говорится, дожились...

Земляки президента поддерживают Хартию-97



Активисты Хартии-97, члены шкловского молодежного клуба в начале августа совершили сплав на плоту по Днепру от Орши до родного города. Оформление плота вызвало интерес к путешественникам жителей прибрежных деревень и многочисленных отдыхающих. Во время стоянок участники акции распространяли независимую прессу и собирали подписи под Хартией-97.

В ближайшее время молодые белорусы совершат подобные путешествия по другим рекам Беларуси.

Всегда с любовью к музыке и фестивалям...



Управляющий делами президента Республики Беларусь Иван Иванович Титенков стал штатным "перерезчиком" красных ленточек. На этот раз он открыл кафе "Поющие фонтаны".



На пацярпеўшых ад стыхіі палях Брэстчыны збожжавыя ўбіраюцца ўручную

Каля 800 чалавек штодзённа выходзяць з косамі на затопленыя палі Століншчыны, каб дапамагчы гаспадаркам убраць ураджай збожжавых.

Рака Гарынь, што разлілася, а таксама дажджы затапілі ў гаспадарках раёна каля 5 тысяч гектараў збожжавых і зернебабовых — пятую частку плошчаў. Многія калгасы і саўгасы вымушаны звярнуцца да дзедаўскага метаду ўборкі. Штодзённа ў кожнай гаспадарцы 30—40 чалавек выходзяць у палі з косамі. Потым скошаныя жыта і пшаніца падвозяцца да камбайнаў, якія ўстанаўліваюцца на ўзвышшах, і абмалочваюць зерне.

У гэтым годзе сярэдні ўраджай збожжавых на Століншчыне складае 26,6 цэнтнера з гектара, у мінулыя ж гады гаспадаркі раёна збіралі больш за 30 цэнтнераў на круг. У асабліва цяжкім становішчы апынуліся калгасы "Рувельскі", "Сцяг Перамогі" і імя Чапаева.

Акрамя Столінскага, моцна пацярпелі палі Ганцавіцкага, Кобрынскага, Пружанскага, Лунінецкага раёнаў — усяго ў вобласці знішчана і пашкоджана каля 15 тысяч гектараў збожжавых і зернебабовых культур. Ужо сёння ясна, што сваімі сіламі з наступствамі стыхіі многія гаспадаркі не справяцца і ім патрэбна дапамога дзяржавы.

Валянціна КАЗЛОВІЧ, БелаПАН.

Затрыманы начальнік следства сталічнага РАУС

139200 долараў ЗША, 40 мільёнаў беларускіх рублёў, 1780 нямецкіх марак, 160 ювелірных вырабаў былі знойдзены і канфіскаваны ў службовым кабінеце начальніка следства аднаго з РАУС Мінска. Як паведамілі БелТА ў Цэнтры інфармацыі і грамадскіх сувязей КДБ нашай краіны, яго затрымалі ў выніку правядзення комплексу аператыўна-вышуковых мерапрыемстваў органамі дзяржаўнай бяспекі ва ўзаемадзеянні з Упраўленнем па барацьбе з карупцыяй і арганізаванай злачыннасцю Пракуратуры Рэспублікі Беларусь і Упраўленнем уласнай бяспекі МУС.

У дадатак да названых сум грошай у падследнага знайшлі 9 газавых і 2 баявыя пісталеты і боепрыпасы да іх, а на яго кватэры — вялікую колькасць дарагіх імпартных і айчынных алкагольных напіткаў. Цяпер у адносінах да затрыманага ўзбуджана крымінальная справа і вядзецца следства.

БелТА.

12—13 жніўня ў Мінску будзе знаходзіцца пастаянны прадстаўнік МВФ Адалберт Кнобл

Плануецца, што падчас візіту спадар Кнобл правядзе шэраг сустрэч з высокапастаўленымі службовымі асобамі, у прыватнасці, старшынёй праўлення Нацыянальнага банка Беларусі Пятром Пракаповічам і прэм'ер-міністрам Сяргеем Лінгам.

Парушэнне норм пры аказанні юрыдычных паслуг пагражае стратай ліцэнзіі

Кантроль за выкананнем "Палажэння аб парадку выдачы і выкарыстання ліцэнзій на права аказання юрыдычных паслуг" вядуць Міністэрства юстыцыі рэспублікі і ўпраўленні юстыцыі аблвыканкамаў. За мінулае паўгоддзе 59 суб'ектаў гаспадарання, якія маюць ліцэнзіі на права аказваць юрыдычныя паслугі, праверaны на прадмет выканання ліцэнзійных умоў у сваёй практычнай дзейнасці.

Як паведамілі БелТА ў прэсслужбе Мінюста, большасць уладальнікаў ліцэнзій дзейнічаюць у поўнай адпаведнасці з законам. Аднак у ходзе праверак былі выяўлены асобныя недахопы і парушэнні ў іх рабоце, асабліва ў распаўсюджванні рэкламы аб аказанні юрыдычных паслуг. Так, за аднаразовае грубае парушэнне ўстаноўленых правіл прыпынялася дзеянне ліцэнзій ТАА "Катыльен", ТАА "СБЛіК", НА ТАА "БІП-С", замежных прадпрыемстваў "Конверці" і "Дыкса", а таксама прадпрымальнікаў Віталя Агароднікава і Алы Бурковай, якія ажыццяўлялі сваю дзейнасць без утварэння юрыдычнай асобы. Усе яны папярэджаны, што ў выпадку паўторнага парушэння іх ліцэнзіі будуць ануляваны.

А вось дзейнасць прыватнага прадпрыемства "Сістэма лічбаў 777" за неаднаразовыя грубыя парушэнні правіл па аказанні юрыдычных паслуг загадам міністра юстыцыі спынена і ліцэнзія анулявана. Акрамя таго, 37 ліцэнзіятаў строга папярэджаны аб няўхільным выкананні патрабаванняў Закона "Аб рэкламе".

Валянціна МЕНШЫКАВА, БелТА.

Чулі?

Лідэр БНФ З.Пазьняк лічыць, што неабходна актывізаваць акцыю па запісу ў грамадзянства Беларускай Народнай Рэспублікі

Задачы актывізацыі кампаніі па запісу ў грамадзянства БНР і адстаўцы прэзідэнта Лукашэнкі абмеркаваны на чарговым пасяджэнні Сойма Беларускага народнага фронту, якое прайшло ў мінулыя выхадныя ў штаб-кватэры арганізацыі ў Мінску.

У пасланні, зачытаным удзельнікам сойму, лідэр БНФ Зянон Пазьняк коратка прааналізаваў сітуацыю ў Беларусі і яе перспектывы. У бліжэйшы час, лічыць З.Пазьняк, які другі год знаходзіцца ў эміграцыі, трэба чакаць умацавання пазіцый прэзідэнта Лукашэнкі. На думку лідэра фронту, якія-небудзь сур'ёзныя сацыяльныя хваляванні малаверагодныя. Па-ранейшаму рэзка адмоўна ставіцца З.Пазьняк і да ідэі ўдзелу апазіцыйных сіл у прэзідэнцкіх выбарах.

Старшыня БНФ адзначыў той факт, што ажыццяўленне дзвюх галоўных праграм — кампаніі па зборы подпісаў за адстаўку Лукашэнкі і запісу ў грамадзянства БНР — ідзе павольна. У сувязі з гэтым ён падверг крытыцы выконваючага абавязкі старшыні БНФ Лявона Баршчэўскага. Пазьняк прапанаваў актывізаваць акцыю па запісу ў грамадзянства БНР, надаўшы ёй усебеларускі маштаб.

З дакладамі аб перспектывах дзейнасці БНФ на 1998—1999 гады выступілі Вінцук Вячорка і Сяргей Папкоў. В.Вячорка ў сваім выступленні зрабіў упор на неабходнасці аднаўлення кампаніі па адстаўцы прэзідэнта Лукашэнкі. Ён падкрэсліў, што БНФ павінен актыўна супрацоўнічаць з прафсаюзамі і прадпрымальнікамі. Па словах С.Папкова, галоўная задача фронту на маючы адбыцца год — "адарваць Беларусь ад расійскіх працэсаў, якія для нас вельмі небяспечныя".

Было прынята рашэнне аб стварэнні камісіі па працы з моладдзю, узначаліць якую намеснік старшыні БНФ Юрый Беленькі. Сярод найбольш важных дакументаў, прынятых на пасяджэнні, — зварот да грамадзян, арганізацый і палітычных партый аб падтрымцы акцыі па запісу ў грамадзянства БНР.

Генадзь БАРБАРЫЧ, БелаПАН.

Постфактум

Цивилизованный мир с тревогой следит за нарушением прав человека в Беларуси

На 50-й сессии Подкомиссии ООН по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая проходит в Женеве, 5 августа состоялось выступление координатора по международным связям Хартии-97 А.Санникова:

"От имени Международной лиги прав человека и как участник гражданской инициативы Хартия-97, которую на сегодня подписали около 90 тысяч граждан, стремящихся к обеспечению своих прав и свобод, я хотел бы затронуть положение с правами человека в моей стране, Беларуси.

В год 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека Беларусь живет кошмарами нарушения этих прав, сравнимыми разве только с худшими временами тоталитарного государства, в котором мы когда-то находились.

После референдума 1996 года, проведенного президентом Лукашенко в нарушение Конституции 1994 года, белорусские власти, как было отмечено в докладе миссии ОБСЕ в апреле 1997 года, "создают в стране систему тоталитарного правления".

Сегодня эта система уже работает, пронизав всю структуру общества. Основным принципом осуществления закона стало насаждаемое президентом беззаконие.

Можно привести примеры жестоких действий милиции, как, например, избиение сотрудниками милиции людей в общественном транспорте только потому, что у них не было билетов, или зверское избиение жителя Гродно Алима Софу, татарина по национальности, за то, что он пытался увещевать милиционеров, грубо обращавшихся с его соседкой. Алима Софу избили на глазах у его соседей и троих детей, и он попал в больницу "Скорой помощи".

Это не единичные случаи. Это действует система беззакония, насаждаемая властями. В таких случаях, так же, как и при избиении во время демонстраций, бесполезно добиваться какой бы то ни было юридической защиты, поскольку судебные и правоохранительные органы покрывают друг друга.

Эта безвыходная ситуация, когда права человека защитить невозможно, недавно, 8 июля, привела к беспрецедентному акту протеста. Юрист Алексей Филипченко совершил акт самосожжения, будучи бессильным защитить свою клиентку. У него было сожжено 70 процентов кожного покрова, и он скончался. Находясь в больнице, он заявил, что совершил свой акт протеста в здравом уме. Он предпочел смерть тюрьме, поскольку власти были готовы арестовать его за активную позицию в защите прав человека.

Даже в тюрьме политзаключенным отказывают в их правах.

* Депутату незаконно распущенного парламента Андрею Климову отказывают в свиданиях. Он уже дважды объявлял голодовку в знак протеста против своего ареста.

* 19-летний Алексей Шидловский отбывает двухлетний срок за политическое граффити.

* На жену еще одного политзаключенного, также депутата парламента, Владимира Кудинова 8 июня с.г. двумя неизвестными в масках было совершено нападение. Ее пригрозили искалечить, если она не прекратит бороться за права своего мужа.

Режим продолжает подавлять всякое инакомыслие, не говоря уже об открытых протестах. Активных участников демонстраций и митингов арестовывают, бросают в тюрьму, налагают огромные штрафы.

* Член Белорусского народного фронта Борис Хамайда осужден в общей сложности на 28 суток ареста и 2.200 долларов штрафа (средняя зарплата в Беларуси сегодня составляет примерно 60 долларов в месяц).

* Депутат и журналист Валерий Щукин находился под арестом 20 суток и должен выплатить 1.600 долларов.

* Еще одним "рекордсменом" является лидер социал-демократов Николай Статкевич, которого неоднократно бросали в тюрьму и штрафовали.

* Юрий Мороз из Витебска провел в заключении в общей сложности 30 суток и был оштрафован на 2.300 долларов. Недавно он попросил политическое убежище в Чехии.

Сегодня уже более 100 человек стали политэмигрантами или обратились за получением убежища. Люди покидают Беларусь, поскольку они лишены своих неотъемлемых прав и свобод. Уничтожаются даже белорусская культура, история и язык. Сегодняшние власти продолжают практику советских времен, практику сознательного глумления над языком и его подавления. В Минске, например, более 53% детей, начинавших в 1994 году (год вступления в должность президента Лукашенко) свое обучение на белорусском языке, были переведены на русский язык обучения. В столице только в 10% школ преподают на белорусском языке. Такая же ситуация, если не хуже, наблюдается по всей Беларуси.

Именно нынешнюю политику белорусских властей, направленную на подавление всех принципов демократии и уничтожение прав человека, имел в виду Анатолий Лебедько, также депутат незаконно распущенного парламента, в свою очередь избитый "неизвестными", когда говорил о том, что Лукашенко пытается организовать глобальный реванш тоталитаризма. Выступая на 7-й сессии Парламентской ассамблеи ОБСЕ, Анатолий Лебедько сказал, что белорусский режим "воздействует на психику и сознание людей. Он культивирует страх, парализует волю. Он эксплуатирует самые низменные инстинкты и человеческие слабости".

(Окончание на 3-й стр.)

Народная Воля 12 ЖНІЎНЯ 1998 г.

Дискуссия

Одним – не мешать работать, других – за уши вытаскивать из нищеты

В ответ на ваше приглашение включиться в обсуждение проблем развития сельского хозяйства излагаем свою точку зрения.

Начнем с экскурса в историю.

В царской России был продолжительный период полурабского положения крестьян, закончившийся "раскрепощением" их сверху с последующим процветанием товарного производства. При советской власти, после непродолжительного владения землей и довольно эффективного хозяйствования в период НЭПа, многие десятилетия формировался "коллективистский" менталитет на основе обобществления (огосударствления) земли, средств производства и несправедливого уравнительного распределения произведенной сельхозпродукции между работниками, а также "узаконенного" грабежа со стороны государства в виде обязательных поставок, натуроплаты и т.п. Наиболее трудолюбивая, зажиточная прослойка крестьян была уничтожена в различные периоды массовых политических репрессий. Тем не менее во многих районах благодаря различным обстоятельствам сформировались довольно устойчивые (экономически крепкие) хозяйства, обеспечивавшие удовлетворительные условия жизни и поддержания здоровья людей.

Примером эффективного хозяйствования на Гродненщине может служить колхоз "Октябрь" Гродненского района (председатель Виктор Ильич Крумко), имеющий ферму на 10 тысяч свиней, здесь же занимаются разведением лошадей, постоянными покупателями которых являются итальянцы. Имеется солидный автотракторный парк (в основном исправный), различные мастерские, пилорама, колбасная и конфетная фабрики (по шведской лицензии), кирпичный завод, вырос хороший сад. Построены в различные годы овощехранилище, административный корпус, просторный клуб, баня с сауной и др. В колхозе большие площади отведены под кормовую и сахарную свеклу, кукурузу, различные овощи и фрукты, в искусственном водоеме разводится рыба и т.д. Дороги между деревнями заасфальтированы. В Гродно оборудованы свои магазины с более доступными ценами на продукцию. Многие колхозники имеют благоустроенное жилье, личные автомашины, а пенсионеры, кроме приличной пенсии, ежемесячно получают бесплатно по 3 кг колбасы, 1 кг масла и 10 батонов. Они также пользуются различными льготами и услугами при обработке приусадебных участков, получают зерно и другие корма по себестоимости на содержание домашнего скота.

Уверены, что вмешиваться кому-либо из высших чиновников в технологические процессы таких хозяйств не следует. Пусть их руководители дальше совершенствуют свою работу в рамках закона, а стойко убыточные подлежат срочной реорганизации. Несмотря на потрясения периода развития рыночных взаимоотношений, большинство коллективных хозяйств в Гродненском районе остались прибыльными и высоко рентабельными. Этому способствовали грамотное многопрофильное и безотходное ведение хозяйства, трудолюбие колхозников. Важную роль сыграл целенаправленный подбор и квалифицированное управление развитием коллектива работников. В результате люди материально и психологически удовлетворены, нет или почти нет случаев пьянства на работе, редко болеют хроническими и социальными болезнями.

По-другому сложилась жизнь и экономическая обстановка в ряде хозяйств Минского района, где большинство из экономически крепких в прошлом превратились сегодня в низкорентабельные. Выросли долги за использование энергоносителей, в том числе за полученные кредиты. Так, на Минской овощной фабрике 6—10 лет тому назад производство было организовано на высоком уровне. Выращивался ранний картофель, капуста, морковь, свекла и другие овощи. На 100 гектаров сельхозугодий приходилось 110 голов крупного рогатого скота, а сейчас — около 50. Из 600 продуктивных коров осталось 380, молодняка было 1200 голов, нынче его вообще нет. Удои молока были 5100 килограммов на корову, сейчас — менее трех тысяч. Плодородие земли значительно упало. Корма ранее производились в избытке, сейчас их не хватает. Виной всему не трудолюбивые люди, а социально-экономическая разруха.

Средняя зарплата механизаторов этого хозяйства ранее была 380 рублей, животноводов — 540, полеводов — 220 и в целом по хозяйству — 380 рублей в месяц. За нее можно было купить 5 дорожных велосипедов либо костюм и обувь, а сейчас нужно несколько зарплат на одну товарную единицу. В результате малых и нерегулярных поступлений денег на счет за реализованную продукцию резко сократилась не только зарплата людей, но и возможность обновления парка машин, тракторов (на 50 процентов), почти отсутствуют возможности своевременного ремонта и замены деталей изношенной техники.

Примерно такая же ситуация сложилась в большинстве других колхозов и совхозов Минского района (возможно, во всей стране). В последнее время в республике резко ухудшилось обеспечение населения молоком и другими продуктами животноводства. А это следствие сложившегося порочного круга: неоплаченный труд (малая зарплата) — плохой уход за скотом — спад удоя молока — уменьшение поголовья животных — трудности рыночной реализации товара с высокой себестоимостью — мизерные поступления денег на счета организации. В результате — малая зарплата... При жесткой регламентации закупочных цен даже солидные субсидии и кредиты не смогут противостоять волне распада ряда хозяйств. От этого страдают не только сельчане, но и горожане.

Для оздоровления экономики сельского хозяйства в последнее время руководство Минского райисполкома возвратилось к политике шефской помощи слабым колхозам и совхозам за счет промышленных предприятий. Однако эта мера вряд ли окажется удачной, так как большинство заводов и фабрик тоже живут в "тисках" экономического кризиса, сами нуждаются в коренной реструктуризации и обновлении технологии. Такие "полумеры" вместо экономически обоснованной процедуры банкротства, по-видимому, будут лишь способствовать продлению агонии "лежащих" колхозов. В медицине, например, гнойники рекомендуется своевременно оперировать вместо длительного лечения больного припарками и без риска катастрофических осложнений.

Одновременно с ростом социально-экономических неурядиц ухудшились уровень жизни и состояние здоровья людей Минского района — за 7 лет участились случаи заболеваний туберкулезом в 1,5—2 раза, вирусными, венерическими болезнями и др., растет поражение педикулезом. Чаще стали поступать и дольше лечиться в стационарах люди пожилого и старческого возраста.

Одним из аспектов проблемы выхода из аграрного кризиса должно стать переориентирование органов власти на привлечение в село молодого населения. Наряду с изменением в благоприятную сторону демографической ситуации (повышение рождаемости, снижение уровня старения населения) это заложит основы стабилизации и формирования кадров земледельцев на перспективу. Но для этого нужна не предлагаемая президентом долгосрочная аренда земли с передачей по наследству, что по существу становится фактором принудительного привязывания к земле наследников — потомков арендатора, а необходима полная собственность на землю с превращением ее не только в средство производства, но и в товар, что создаст большую уверенность и надежность в хозяйствовании и возможность наследникам строить свою судьбу по собственному усмотрению. Безусловно, важны различные формы учебы и научно-информационного обеспечения работающих на земле.

Наиболее прогрессивным выходом из создавшегося положения в обществе, мы уверены, является переход (в данной ситуации) нерентабельных хозяйств к частному землевладению, которое может существовать как в виде индивидуальных фермерских хозяйств (аренда или владение) или акционерных обществ, так и кооперативов. Нужны соответствующие законы в этом направлении, всесторонняя поддержка крестьянина. Льготные кредиты необходимо выделять не менее чем на 20—25 лет с постепенным погашением через 3 года после их получения. Успех работы хозяйств обеспечит банковский (кредит) контроль, в залоге которого будет земля, урожай и созданная производственная база. В случае банкротства этого хозяйства все может быть распродано "с молотка".

В целях ускорения подъема экономики страны важно, чтобы руководство ее всесторонне содействовало работе частных предпринимателей как в городах, так и в сельской местности. От этого авторитет правительства среди народа не уменьшится, а, наоборот, значительно возрастет, ибо люди станут более зажиточными, поздоровеет нация. С этой целью нужно на уровне райисполкомов, после согласования с облисполкомом, составить план первоочередной реорганизации убыточных хозяйств в течение ближайших одного-двух лет. Желательно уже в этот весенний период провести деструктуризацию двух-трех нерентабельных хозяйств, возможно, в каждом районе всех областей республики. Выполненный к тому времени объем работы на земле (вспашка, посев и др.) засчитать как аванс под кредиты конкретных хозяев. Им нужна от государства всесторонняя помощь в организации безотходного производства и реализации ее основных видов продукции — молока, мяса, зерна, картофеля, овощей и фруктов. Полный цикл технологического процесса должен осуществляться с любым производственным сырьем, а вся земля использоваться рационально.

Для содействия развитию новых хозяйств считаем целесообразным в каждом отсталом районе организовывать 2—3 "научно-прозводственные, технико-экономические объединения" (НПТЭО), зародышем которых были МТС (машинно-тракторные станции), располагающие всеми основными специалистами и оснащенные мощными тракторами с комплектами прицепных устройств, грузовыми машинами, комбайнами и др. Быстрый темп выполняемой ими работы не только сэкономит людские резервы, но и важен в связи с частой переменой погоды в республике.

Задача НПТЭО может сводиться также к обеспечению научно-консультативной информацией и помощью производства высококачественной сельхозпродукцией в экономически выгодном режиме для производителей и потребителей. В зависимости от потребностей рынка и технико-экономической мощности, объема и ассортимента выпускаемой продукции они могут носить статус межколхозного, районного, областного назначения, профилировать свои возможности в любом направлении. Работа специалистов должна строиться на принципах экономичности и хозяйственного расчета, на основе контрактов не только с кооперативами и фермерами, но и с учеными по профилю производства.

В общем виде наиболее вероятные функции НПТЭО могут быть следующие:

— обеспечение и технический контроль за состоянием и эксплуатацией средств производства, в том числе высоконасыщенной техники;

— научный анализ и внедрение передовых технологий повышения плодородия земли, качества выпускаемой продукции, продуктивности скота и др.;

— организация технологии переработки и консервирования первичной продукции (зерна, картофеля, молока, мяса, овощей и др.);

— консультативная помощь кооперативам, фермерам по всем вопросам сельскохозяйственного производства.

Реорганизацию нерентабельных колхозов (совхозов) целесообразно провести райисполкомам следующим образом: 50% угодий, скота и техники передать колхозникам, а также тем, кто проработал на земле не менее 10 лет, учитывая службу в армии, но живет в городе. Остальную землю и орудия труда "продать" под аванс будущим арендаторам и фермерам в счет выделенного им кредита. За вырученные средства организовать по два межколхозных НПТЭО, возможно, в каждом районе республики.

Мы полагаем, что спрос и предложение будут решающим фактором в определении цен на продукцию. Известны примеры ведения хозяйства в Финляндии и Швеции, когда крестьянские семьи, специализировавшиеся на выращивании бычков на своем подсобном хозяйстве, по мере необходимости используя наемный труд людей, ежегодно участвуя в научных семинарах, широко внедряют передовую технологию труда. В результате даже при пятипроцентной чистой прибыли эти семьи живут не бедно, а остальные средства уходят на благоустройство, помощь другим хозяйствам и т.д. в рамках существующих законов. Попутно отметим, что в доперестроечный период на производственном участке овощной фабрики в Колодищах на зарплату работникам уходило 18—20 процентов от прибыли. Остальные средства тратились на ремонт дороги, строительство жилых и производственных помещений, пополнение новой техникой и т.д.

Что касается дачных участков граждан (хороший фактор сдерживания распространения алкоголизма), то в ближайшие годы они вряд ли будут иметь перспективу развития из-за дороговизны транспортных услуг, снижения заинтересованности молодых людей-наследников к работе на земле, малой эффективности труда по причине часто и непредсказуемо меняющейся погоды, дорогостоящих минеральных и органических удобрений и т.д.

Мы понимаем, что все новое и прогрессивное рождается в муках. Поэтому необходима целенаправленная информация и разъяснительная работа среди населения по этому спектру проблем. Нужны широкие дискуссии ученых и практиков, смелые эксперименты, научный анализ и сопоставления. В законодательном порядке целесообразно расширить права местных органов власти для оперативного решения вопросов текущей деятельности производителей сельхозпродукции и их социально-бытовой защиты. Этим самым создадутся лучшие условия подъема экономики на селе и возможности оздоровления общества в целом.

Пенсионеры-дачники:
Владимир КАРДАШ,
кандидат медицинских наук;
Александр МАНУЛИК,
кандидат медицинских наук, доцент;
Евгений ТУРБИНСКИЙ,
бывший начальник производственного участка Минской овощной фабрики Колодищанского сельского совета.

Реплика

Выборов у нас нет. Да и выбора, в общем-то, тоже...

Утро нового дня многие жители нашего государства начинают под оптимистические громкорадужные сводки программы "Радиофакт". Завтракая и слушая диктора сей утренней программы, невольно думаешь о том, какая у нас "божья благодать". Все уже вспахано, засеяно и растет быстро. Заводы работают стабильно, люди довольны.

Вечер. Программа белорусского канала телевидения, которая тоже безумно боится расстроить простого обывателя ужасами повседневной жизни. Пусть, мол, людям спится спокойно. Тем более, что о завтрашнем дне уже побеспокоились народные слуги... И хлеб, и булка с молоком, и водка, и даже зрелища. Все на контроле.

Но наш человек не может уснуть, не получив должной порции адреналина в кровь. И посему переключаем мы свои телевизоры на такие "непопулярные в Беларуси" каналы, как ОРТ, РТР или, не дай Бог, НТВ (у кого есть, конечно).

Что там творится? Взрывы зданий, автомашин, метро, идет война сразу в нескольких регионах, ежедневные мафиозные разборки, грабеж средь бела дня, забастовки охватывают целые районы — люди просят работы и хлеба, проводятся какие-то демократические выборы губернаторов огромнейших и важнейших для России регионов, где побеждают опальный президенту России генерал или, того хуже, бывший осужденный.

Страшно и в то же время хорошо становится нашему обывателю. Страшно, потому что ведь это же все рядом творится, под боком. У нас даже и границы нет. Ведь завтра же или даже сегодня вечером все это может произойти у нас... И хорошо — зарплату все-таки платят, на хлеб и воду хватает. А больше? Больше, собственно, и не нужно... Тем более что и живем мы, по заверениям высоко стоящих чиновников, тихо и спокойно. И выборов у нас нет. Да и выбора, в общем-то, тоже...

Чтобы избавить власть от бывших осужденных, издаем декрет о запрете избираться бывшим осужденным. А чтобы избавить наш маленький народ от инакомыслия, всех инакомыслящих — осудить!

За нас выбирают наш образ жизни народные слуги, разглядывая мир сегодня через затемненные стекла лимузинов. Они уже готовы жить по-новому завтра.

Но готов ли ты к такой новой жизни, маленький человечек небольшой страны? Оглянись вокруг. На пороге — двадцать первый век. Стоит ли держать его у порога так долго? И действительно ли так хорошо мы живем, как нам рассказывают наши белорусские теле- и радиоящики?

Я обращаюсь к интеллигенции, к людям, способным самостоятельно думать, которые по образованию и свойствам человеческой души вроде бы должны понимать свое положение и искать выход из него, а не становиться тем народом Беларуси, который "не поведут в Европу", а поведут на Восток, а еще лучше — на Юго-восток или того круче — на Юг! Потому что там теплее!.. Там нефть дешевле, а значит, жить станет еще лучше!.. Остается только один вопрос, на который каждый должен найти ответ сам — кому от этого станет легче?

Алексей БУЯК,
инженер.

Стоп-кадр



Свіцязь.

Фота Віктара СТАВЕРА.

Да 200-годдзя Адама Міцкевіча

Светлая Свіцязь

— Ёсць такое возера — Свіцязь, — расказвала мне маці яшчэ ў нейкі даваенны год. — Прыгожае-прыгожае. Вада ў ім светлая-светлая. Раз у год на ім расцвітаюць бялюткія кветкі і калыхаюцца на серабрыстых хвалях.

— А ты была там? — спытаў я.

— Не, не была. Свіцязь далёка ад нашага Скідзеля. Але людзі, якія былі, расказваюць. І расказваюць, як прыгажуня-князёўна выходзіла замуж за прыгожага каралевіча. Шумнае вяселле ехала на санях па замёрзлым возеры. Раптам лёд праламаўся — і ўсе патанулі. Вось цяпер і зацвітаюць тыя кветкі — як памяць пра тое вяселле.

Пасля я шмат чуў і чытаў легенд і паданняў пра Свіцязь. У розных кутках Беларусі, у розных аўтараў і ў розных варыянтах. Сутнасць жа адна: народ беражэ памяць пра сваю даўніну, славіць красу роднай зямлі.

Пры першай жа магчымасці, ужо дарослым, я пабыў на славутым возеры. Даўно гэта было, але першае ўражанне не забываецца. Яно шмат разоў узмацнялася новымі сустрэчамі са Свіцяззю. Апошняя надарылася мінулым летам. І зноў я ехаў да славутай мясціны з хваляваннем, як на спатканне з дарагім чалавекам.

Дарога, што вілася між палёў, невялікіх ляскоў, нырнула ў сапраўдны лес. Яе абступілі высокія хвоі, елкі, дубы. Нават цямней стала ў запаведным масіве — помніку прыроды рэспубліканскага значэння. Узяты пад ахову дзяржавы, ён застаўся калі не такім, якім бачыў яго Адам Міцкевіч, то вельмі падобным: густым, цяністым, маўклівым, велічным. Неаднойчы ездзіў гэтай дарогай паэт.

Калі навагрудскія ўбачыш прасторы,
Палеткі, лугі, верас нізкі, —
Каня супыні між плужынскага бору,
Каб глянуць на возера зблізку.
Гушчар лесу пахне чаборам і мёдам,
Жывіцы настоем смалістым.
Там возера Свіцязь, як шыбіна лёду,
Ляжыць паміж дрэваў цяністых.



І вось яно зноў перада мной — непаўторнае, казачнае, загадкавае возера. Пад лёгкім ветрыкам лашчацца ў сонцы дробныя хвалі. Каля берагу шапоча трысьнёг. Мужныя дубы падступаюць да самай вады. Гляджу на гэтую красу — і радасна, што яна ёсць у нашай Беларусі.

Такой жа, безумоўна, прывабнай была Свіцязь і пры А.Міцкевічу. Зачараваны ёй, паэт напісаў верш "Свіцязь", баладу "Свіцязянка". У паэме "Пан Тадэвуш" усё яе наваколле называе свіцязянскай зямлёй. На гэтай зямлі адбываюцца падзеі не толькі згаданай паэмы, але і "Дзядоў", іншых твораў. У іх аснове — і гістарычныя падзеі, і побыт жыхароў тутэйшых мясцін, іх звычаі, традыцыі.

Ды як было не любіць свіцязянскі край! Тут, у вёсцы Завоссе, Адам Міцкевіч нарадзіўся. Пасля пераезду бацькоў у Навагрудак, падчас вучобы ў Вільні, жыцця ў іншых гарадах ён наведваў радзіму, дыхаў яе паветрам, пазнаваў яе мінулае, лёсы людзей. У Тугановічах Адам пазнаў вялікае каханне да Марылі Верашчакі, пранёс яго праз усё сваё жыццё. І сёння ў глыбокай лагчыне ляжыць вялізны камень, каля якога Адам Міцкевіч з сябрамі пакляліся быць вернымі сваім ідэалам вольнасці, служэння народу.

Мінулі два стагоддзі з дня нараджэння А.Міцкевіча — сусветна вядомага паэта. Далёка ад Свіцязі абарваўся яго жыццёвы шлях. Свіцязянская зямля, апетая ім, засталася дзякуючы яго творам у памяці нашчадкаў на вякі.

Літва! Бацькоўскі край, ты,
. . . . як здароўе тое:
Не цэнім, маючы, а страцім
. . . . залатое —
Шкада, як і красы твае,
. . . . мой родны краю.
Тугою па табе тут вобраз
. . . . твой ствараю.

Міцкевічаў "вобраз роднага краю" памагае нам глыбей пазнаць нашы карані, мацней палюбіць гэты цудоўны куток беларускай зямлі.

Але ён знатны не толькі хараством. Свіцязь — возера унікальнае ў многіх адносінах. Асабліва — раслiннасцю, яе рэдкімі відамі. Ля яго растуць прыбярэжнік аднакветкавы, палушнік азёрны, іншыя "экзоты". Некаторыя прадстаўляюць даледавіковую флору. Гэта цетрадзініум яванікум, які сустракаецца толькі на востраве Ява. Захаваліся рэлікты вышэйшай воднай расліннасці, сярод іх лабелія Дортмана. З навуковага пункту гледжання Свіцязь каштоўная яшчэ тым, што на яе берагах у вельмі далёкія часы пасяліліся людзі. Каля адной вёскі знойдзена стаянка позняга палеаліту, шматлікія прадметы таго часу.

Возера ляжала спакойна, нібы адпачывала ад летняй спёкі. На другім беразе кучаравіўся лес. А тут, каля нас, пра нешта шапталіся серабрыстыя хвалі. У іх пошум, падалося, як у вечнасць свайго краю, услухоўваўся са стэлы Адам Міцкевіч.

Мікалай ДЗЕЛЯНКОЎСКІ.

На здымку: *стэла з барэльефам Адама Міцкевіча каля пансіяната.*

Фота Віктара СТАВЕРА.

Латвійскае МЗС заклікала Беларусь аднавіць перамовы аб дэмаркацыі дзяржаўнай граніцы

Міністэрства замежных спраў Латвіі заклікала Беларусь аднавіць перамовы аб двухбаковай дэмаркацыі дзяржаўнай граніцы паміж дзвюма краінамі. Аб гэтым паведаміла БелаПАН інфармагенцтва Baltic News Services са спасылкай на прэс-службу МЗС Латвіі.

Знешнепалітычнае ведамства гэтай краіны двойчы пісьмова звярталася да афіцыйных структур Мінска з просьбай аднавіць працу латвійска-беларускай міжурадавай камісіі па дэмаркацыі граніцы, гаворыцца ў паведамленні. Латвія са свайго боку правяла ўсе неабходныя геадэзічныя работы і гатова да тэхнічнага аснашчэння граніцы паміж дзвюма краінамі.

Латвійскае МЗС выказала надзею, што беларускі бок вырашыць узнікшую ў яго фінансавую праблему, якая затрымлівае перамовы аб дэмаркацыі граніцы, і падпіша міжурадавую дамову.

BNS-БелаПАН.

Беспредел

В отличие от всего цивилизованного мира, на Беларуси виновным в совершении преступления признает не суд, а прокуратура

Президент Кричевского отделения Международной правозащитной ассамблеи Любовь Волобуева прислала в редакцию "Народной воли" копии своих неоднократных обращений к главе государства с просьбой освободить до суда бывшего министра сельского хозяйства и продовольствия В.С.Леонова под денежный залог и ее личное поручительство. Глава государства, понятно, лично перепиской не занимается. Ответ, подписанный старшим следователем по особо важным делам, старшим советником юстиции И.Бранчелем, Любовь Дмитриевна получила из Прокуратуры Республики Беларусь.

Прокурорский полковник сообщает Л.Волобуевой, что *"вопросы заключения под стражу и освобождения из-под стражи* **лиц, совершивших преступления,** *находятся в компетенции следственных органов и прокуратуры. Президент Республики Беларусь обладает правом помилования, что может быть осуществлено им после рассмотрения уголовного дела судом, но не на стадии предварительного следствия".*

Документ этот, на мой взгляд, — яркий пример правового беспредела на Беларуси. Потому как во всем цивилизованном мире вопросы заключения под стражу и освобождения из-под стражи лиц, совершивших преступления, находятся в компетенции **суда**. Прокуратура может заключать под стражу лишь лиц, **обвиняемых в совершении преступления**.

Совершить преступление и обвиняться в совершении преступления — разные вещи. К сожалению, в Республике Беларусь, судя по всему, это одно и то же. У нас "правосудие" осуществляет прокуратура, а не суд. И потому прокурорский полковник И.Бранчель пишет: *"уведомляю Вас, что В.С.Леонов,* **совершивший опасное преступление**, *отнесенное законом к категории тяжких преступлений, за которое предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок свыше одного года, органами предварительного следствия освобожден из-под стражи не может быть".*

Ответ, подписанный И.Бранчелем, — еще один свидетельский документ попрания прокуратурой Конституции Республики Беларусь, статья 26 которой гласит: **"Никто не может быть признан виновным в преступлении, если его вина не будет в предусмотренном законом порядке доказана и установлена вступившим в законную силу приговором суда".** И.И.Бранчель признал Василия Леонова виновным не только без суда, но даже без следствия, поскольку оное еще не закончено.

А белорусские власти в это время трубят во все колокола о соблюдении ими прав человека.

Валерий ЩУКИН.

Острая тема

"Мы держим их в руках..."

Нет-нет, да и вспоминаются некоторые истории, которые хочется обнародовать.

Декабрь 1986 года. В номере крымской гостиницы "Алушта" мы, курортники-курсовочники, проживали втроем. Моими соседями были пожилой сельский житель из Барановичского района и самый молодой среди нас, примерно сорокалетнего возраста, горьковчанин, проживавший тогда в Лиепае на берегу Балтийского моря.

Обычно в такой обстановке завязываются праздные разговоры, доверительное знакомство. В данном случае этому могли способствовать длинные зимние вечера, которые надо было как-то коротать, тем более что находившийся в номере телевизор не работал. Но в нашем трехместном гостиничном номере этой идиллии не было.

Меня коробило оттого, что наш российско-прибалтийский сосед пренебрежительно, с нескрываемой ненавистью отзывался о прибалтах, людях, на земле которых удачно "присосался" и повел себя не как равноправный член их дружной семьи, а как властелин их судьбы. "Мы держим их в руках", — цинично хвастался он.

И на нас, белорусов, смотрел задиристо-свысока, стремясь всячески унизить, продемонстрировать свое превосходство. Своим несносным поведением он отравлял наш быт. Чтобы в наших глазах придать вес своей персоне, говаривал: "Вот надо съездить в Симферополь, я должен стать там на учет, чтобы в случае надобности меня могли разыскать".

Кто он был — офицер Советской Армии, милиции, КГБ или гражданский партийный функционер? Из-за "скромности" он не сказал нам этого. Но на своей тумбочке несколько раз оставлял свое удостоверение личности, надеясь, что мы заглянем в него. Вернее не мы, а я, так как мне надоели его наскоки и я начал давать отпор. Старика же он сумел нейтрализовать, демонстративно спаивая на моих глазах. Теперь сожалею, что совесть не позволила мне взять в руки, развернуть то его удостоверение, ведь теперь я не знаю даже его фамилии и не могу проследить его дальнейшую судьбу. А хотелось бы знать, чем окончилось его "правление" в Латвии.

Когда сегодня слышу, что латыши наводят порядок на своей земле, решив поставить кое-кого на место, мне невольно припоминается тот горьковчанин, и я с пониманием отношусь к тому, что происходит в Латвии. Ведь в чужой монастырь со своим уставом ходить негоже!

В декабре 1989 года свое видение прибалтийской проблемы я недвусмысленно высказывал своему соседу по двухместному номеру Ессентукского санатория "Авангард" (национальности его я не уточнял, но говорил он на хорошем русском языке).

Замечу, в те дни в Москве проходил Второй съезд народных депутатов СССР и, естественно, в наших "дружеских" разговорах, как и на съезде, присутствовала и прибалтийская тема.

— Что им надо, этим литовцам? Им, видите ли, хочется самостоятельности. Но мы не допустим выхода прибалтов из Союза, — горячился "арктический" летчик из Харькова.

— Но зачем снова насилие? — вопрошал я. — Ведь мы его уже продемонстрировали перед прибалтами в 1940 году. Да и наша Конституция предоставляет каждой республике право свободного выхода из состава СССР. Это там четко записано.

— Мало ли что где записано, — возражал он. — Мы им дали свободу, а они называют нас оккупантами. Оккупантами были немцы. Мы заставим, в конце концов, прибалтов уважать нас!..

В ответ я вынужден был произнести следующий монолог (привожу его в сокращении):

— Прежде, чем осуждать прибалтов, хорошо бы поставить себя на их место. Понравилось ли бы вам то, что сделали мы с ними?

Когда в 1941 году к нам вероломно ворвались немецкие оккупанты и стали безжалостно расправляться с нами, мы что, стали уважать их за это? Взялись за оружие и дали достойный отпор!

А теперь посмотрите, что происходило в Прибалтике в течение последних 50 лет. Когда в 1940 году советские войска вступили в Прибалтику, там сразу же начались аресты среди населения, лучшая часть ее жителей была вывезена в холодные края и о судьбе многих из них ничего неизвестно до сих пор. А скольких расстреляли! Уничтожили цвет нации. Могли ли жители прибалтийских стран уважать нас за это?

— Так мы же и своих людей уничтожали, — не сдавался "летчик".

— Но разве прибалтам от этого было легче? — пытался вразумить его я. — По отношению к своим людям мы могли поступать как угодно, это наше внутреннее дело, но это не должно было отражаться на них. Кстати, какая в их понимании разница между немецкими фашистами и советскими коммунистами — и те, и другие для них оккупанты, враги. Впрочем, разница есть, и она заключается в том, что мы оккупировали Прибалтику на год раньше, чем немцы... Я считаю (и это будет справедливым), что рано или поздно прибалтийские республики обретут независимость. Независимо от того, нравится это нам или нет...

Кстати, так и случилось, только намного раньше, чем я предполагал. Но не всем это пришлось по душе, вот и мутят они до сих пор воду, оглядываясь назад. Только поезд уже безвозвратно ушел вперед.

Вот бы и нам научиться отстаивать свою государственность. Ведь у нас немало таких, кто замахивается на суверенитет нашей родной Беларуси, на ее культуру, язык, кто стремится обустроить нашу жизнь по своему "монастырскому" уставу.

В этой связи припоминается вот такая история, относящаяся к 1960 году. В городе Береза тогда я временно квартировал у одного выходца с Брянщины. Немолодой, лет пятидесяти мужчина, он работал шофером в местном военкомате, возил военкома. Когда, бывало, заведется, петушился: "Мы приехали сюда наводить порядок, поставить на место полячков!.."

Сомневаюсь, что его, малограмотного, кто-то направил на Брестчину "наводить порядок". Скорее всего попал сюда самостоятельно в поисках лучшей жизни. Ведь тогда в Западной Беларуси людям жилось намного легче, чем в России, и многие россияне переселялись в эти края. Но он, живя среди белорусов, как и тот горьковчанин среди латышей, вместо благодарности за то, что приняли его по-человечески, смотрел на них свысока, относился к ним по-хамски. Больше всего меня удивляло в нем то, что в его темной голове присутствовало имперское мышление. Видимо, многое в поведении по отношению к местному населению перенял у своего шефа, которого возил.

Жалким, убогим выглядел тот шофер с Брянщины в моих глазах, как и те сегодняшние наши "благодетели", которые без зазрения совести глумятся над белорускостью.

Михаил Гаврилович ЖУКОВ,
пенсионер, ветеран труда советского времени.

МОНИКА ДАЕТ ПОКАЗАНИЯ

ОНА ПРИЗНАЕТ, ЧТО СВЯЗЬ С ПРЕЗИДЕНТОМ ДЛИЛАСЬ БОЛЕЕ ПОЛУТОРА ЛЕТ

Главная героиня политического скандала вокруг президента США Моника Левински в течение восьми часов давала показания большому жюри присяжных в федеральном окружном суде Вашингтона.



Следователи из бригады спецпрокурора Кеннета Старра допрашивали 25-летнюю бывшую практикантку аппарата Белого дома о ее взаимоотношениях с президентом США Биллом Клинтоном. По окончании судебного заседания представитель семьи Левински Джуди Смит заявила журналистам, что свидетельница "искренне, исчерпывающе и откровенно" ответила на все предложенные ей вопросы. Смит добавила, что "Моника и ее семья испытывают облегчение по поводу того, что все это тяжкое испытание, судя по всему, близится к концу". Однако адвокат Левински Лато Качерис, со своей стороны, сообщил репортерам, что допрос его подзащитной, видимо, еще не завершен и в ближайшие дни будет продолжен. Во всяком случае, следователи пока не извещали ее о том, что она может считать себя свободной.

В соответствии с требованием соблюдения тайны следствия никто из присутствовавших в зале суда не пересказывал журналистам открыто содержание показаний Левински. Однако суть их благодаря многочисленным утечкам информации в печать давно не составляет секрета. Насколько известно, по условиям заранее достигнутой договоренности с прокуратурой она согласилась в обмен на иммунитет от судебного преследования отказаться от своих прежних заявлений о том, что между нею и главой администрации не было интимной связи. Теперь она признает, что эта связь длилась более полутора лет, более того, согласно новой версии показаний Левински, она подтверждает, что они с Биллом Клинтоном обсуждали способы заметания следов адюльтера. Правда, по этим же данным, свидетельница продолжает стоять на том, что президент никогда прямо не призывал ее лгать.

Не исключено, что в подтверждение рассказа Левински присяжным предъявляют и вещественные доказательства. В их число, насколько известно, входят магнитофонные записи надиктовок Клинтона на автоответчик Левински, его фотографии с теплыми дарственными надписями и иные подарки. Но особый интерес вызывает находящееся сейчас на обследовании в лаборатории ФБР платье, на ткани которого, по словам Левински, сохранились некие следы ее свиданий с президентом, пригодные для генетического анализа. Платье было передано криминалистам несколько дней назад, но даже предварительные итоги их работы пока скрываются.

Сам Клинтон также готовится отвечать на вопросы следователей. Делать это ему предстоит 17 августа в Белом доме. Прежде он категорически отрицал, в том числе под присягой, любые "неподобающие отношения" с Левински. Представители администрации утверждают, что, насколько им известно, эта его позиция остается неизменной. По словам заместителя пресс-секретаря Белого дома Барри Тойва, президент пребывает в "прекрасном настроении" и также радуется тому, что "четырехлетнее расследование, обошедшееся более чем в 40 млн. долларов, наконец подходит к концу".

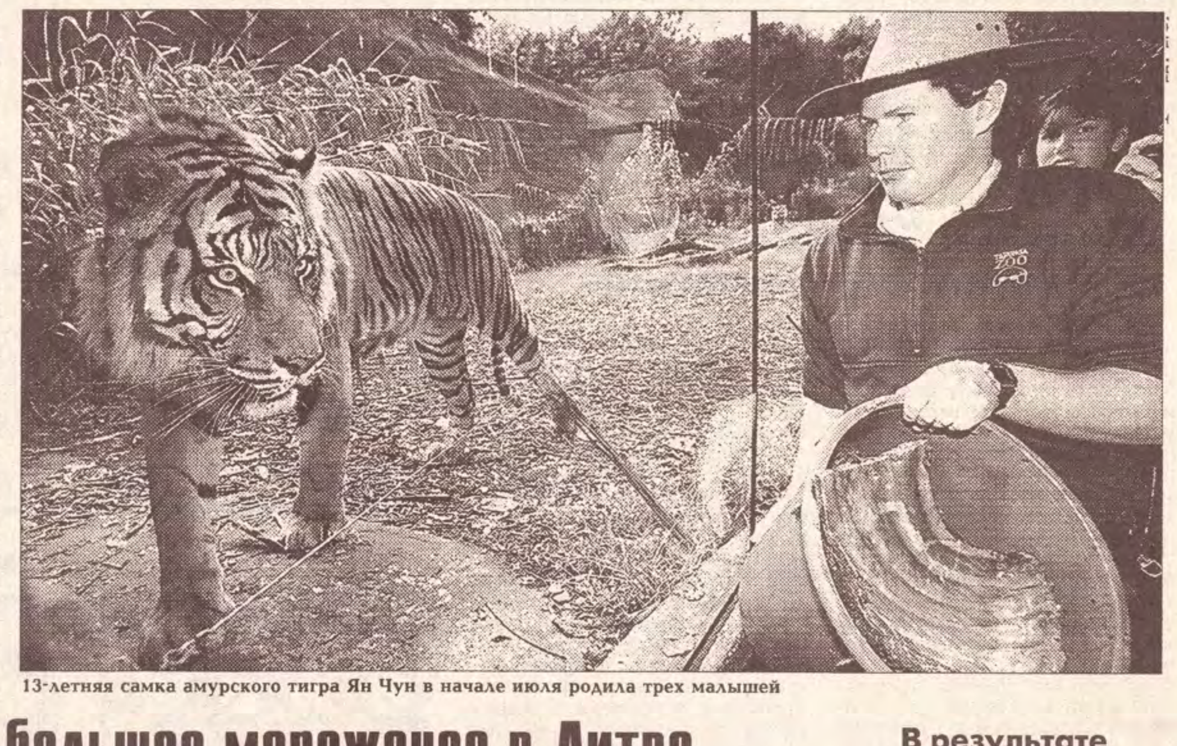
По общему мнению, заслушав главных героев своего разбирательства, спецпрокурор Старр должен будет решить, достаточно ли у него оснований, чтобы обратиться в конгресс США с рекомендацией о начале процедуры импичмента президента. Большинство местных наблюдателей полагает, что с учетом сохраняющейся большой популярности Клинтона у населения страны оппозиция едва ли решится на попытку досрочно отстранить его от власти.

Андрей ШИТОВ.
ВАШИНГТОН.

В Китае родила искусственно оплодотворенная панда

ПЕКИН. Искусственно оплодотворенная в марте гигантская панда недавно родила второго малыша. Восьмилетняя самка, помеченная номером 28, и малыш чувствуют себя превосходно. За ними присматривают в центре охраны и исследования гигантских панд в заповеднике Волонг провинции Сечвань. По сообщениям китайской прессы, панды в неволе размножаются редко - лишь в 24 проц. случаев. Названный центр был основан в 1991 г. С тех пор родилась 21 панда, но выжили из них только 15. В Китае насчитывается менее тысячи гигантских панд, да и те находятся в постоянной опасности от браконьеров и вырубки обитаемых ими лесов. В начале июля в Чаньчуньском зоопарке родила трех малышей 13-летняя самка амурского тигра Ян Чун. В мире осталось около 300 амурских тигров. В Китае в естественной среде обитает около 20 этих редких животных.

BH-ELTA



13-летняя самка амурского тигра Ян Чун в начале июля родила трех малышей

Самое большое мороженое в Литве

Агентство "Factum" при Литовском фонде культуры в субботу вписало в Книгу рекордов Литвы в раздел кушаний и напитков новый рекорд: это - самая большая порция мороженого в стране.

Это покрытое шоколадом ванильное мороженое "Пломбир" с орехами и на палочке названо "Каприз великана". Мороженое в форме эллипса весом 59,5 кг, диаметром 112 и 75 см, толщиной в 18 см. Палочка весит 1,1 кг. Для этой порции, понадобилось 46,6 кг ванильного пломбира, 10,75 кг шоколада и 2,15 кг орехов. Это мороженое напоминает в 100 раз увеличенную порцию мороженого, выпускаемого Кедайнским ЗАО "Викеда".

Перед церемонией разрезания "Каприза великана", с крыш автомобилей "Викеды" на зрителей посыпалось конфетти из мороженого. Дождю, как и положено, особенно обрадовались маленькие жители Кедайняй.

В Книге рекордов Гиннесса о мороженом говорится, что самая большая порция весила 24908 кг и была изготовлена акционерным обществом "Palm Daires" в Эдмоне, в Канаде 24 июля 1988 г.

BH-ELTA



Мороженое выпустили в честь 626-й годовщины Кедайняй

В результате небрежности кремлевские самолеты превращаются в смертельные ловушки

"Дейли телеграф" (Великобритания):

"Российские министры рискуют своими жизнями, когда летают на самолетах правительственного флота, потому что проявляется небрежность в их текущем техническом обслуживании.

Нехватка денег у правительства столь серьезна, что Кремль предложил заплатить 75 тыс. фунтов стерлингов за ремонт вертолета президента Ельцина углем. Его личный самолет Ильюшин-96 был единственным лайнером этого флота, который обслуживался в соответствии с инструкциями (...).

Двигатели всех остальных машин нуждаются в срочном ремонте. Завод "Рыбинские моторы", который обслуживает двигатели, отказался делать это бесплатно. (...)

Бартерная торговля все еще является самым распространенным методом платежей в российской экономике, где многие компании избегают иметь крупные суммы денег на своих счетах. Российские показатели безопасности в воздухе, которые никогда не были хорошими, резко ухудшились после распада Советского Союза, когда Аэрофлот раскололся на дюжины региональных авиакомпаний.

Всегда считалось, что правительственные самолеты обслуживаются гораздо лучше, чем принадлежащие коммерческим компаниям. Однако в этом году вертолет с вице-премьером, президентским пресс-секретарем, дочерью президента и его внуком на борту совершил вынужденную посадку".

Болгария превращается в оружейный базар

"Нью-Йорк таймс" (США):

"Некогда знаменитый поставщик вооружений Советскому Союзу — Болгария — превратилась в оружейный базар для мятежников и террористических организаций любых политических, этнических и религиозных убеждений, заявляют западные официальные лица и эксперты в области торговли легким оружием.

Оно отправляется на судах мятежным группировкам в Конго и Анголу (...), а также в Эритрею, вызывая у Вашингтона опасения относительно эскалации борьбы на Африканском Роге. Другие покупатели оружия включают "тамильских тигров" Шри-Ланки, которых Вашингтон считает террористической группировкой, и руандийскую милицию туту, ответственные за массовые убийства.

"Их отношение к торговле легким оружием такое: мы знаем, что не должны этого делать, однако мы не можем себе этого позволить", — отметил один западноевропейский дипломат.

В то же время Вашингтон и Западная Европа, хотя и громко выражают свою озабоченность, мало делают, чтобы остановить эту торговлю, заявляют дипломаты.

Под давлением бизнесменов Западная Европа и США приложили больше усилий к тому, чтобы добиться от Болгарии сокращения пиратского производства компакт-дисков, говорят дипломаты. В отличие от этого, отмечают они, не существует лобби среди бизнесменов, которое выступало бы за слом производства оружия. А, как заявляет представитель Болгарского совета по оборонной промышленности и техническому обеспечению Владимир Туртанский, продажи оружия этой страной "осуществляются в соответствии со всеми международными стандартами и нормами".

Украина приватизирует 9 тысяч предприятий

"Соле-24 оре" (Италия):

"В течение этого года украинское правительство предусматривает провести процедуру приватизации около 9 тысяч крупных и средних предприятий, объявила вице-президент Фонда государственной собственности Светлана Ледомская.

Вполне вероятно, что иностранные инвесторы будут "приглашены" участвовать по меньшей мере в части этой приватизации. В целом 70 процентов из 9 тысяч предприятий должно быть приватизировано до конца сентября. Денационализация экономики, по мнению авторов этого плана, должна послужить дальнейшим стимулом к улучшению конъюнктуры, перспективы которой кажутся довольно позитивными. По меньшей мере, по мнению киевского правительства, которое надеется на рост в 0,5 процента в этом и в 2 процента — в будущем году. (...)

В текущем году правительство рассчитывает привлечь иностранные инвестиции в 650 млн. долл., а в будущем году — 750 миллионов".

Цивилизованный мир с тревогой следит за нарушением прав человека в Беларуси

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Бывший председатель Верховного Совета Беларуси Мечеслав Гриб, юрист, которого режим лишил адвокатской лицензии, предупреждает, что Лукашенко готов к таким действиям. По его мнению, белорусский президент готовится ввести в стране чрезвычайное положение, поскольку его президентский срок, согласно законной Конституции 1994 года, заканчивается летом 1999 года. Чрезвычайное положение позволит Лукашенко не только избежать выборов, но и беспощадно расправиться с демократическими силами внутри страны. Возможно, скандал с выселением зарубежных послов из их резиденций и служит предзнаменованием будущих чрезвычайных мер.

Положение с демократией и правами человека в Беларуси является тревожным предупреждением всему мировому сообществу. До сих пор, несмотря на международное осуждение действий белорусского правительства и присутствие в Беларуси миссии ОБСЕ, это положение продолжает ухудшаться. В некоторой степени это объясняется тем, что Лукашенко поддерживают соседние страны, утверждающие, что они развивают демократию. В целом же положение с правами человека в Беларуси — испытание для всей международной системы защиты прав человека.

Учитывая вышесказанное, а также тот факт, что нарушения прав человека в Беларуси уже рассматривались в органах ООН — в октябре прошлого года, когда в Комитете по правам человека обсуждался периодический доклад Беларуси, и в апреле этого года в связи с представлением доклада о свободе мнений в Беларуси, — и то, что изменений к лучшему не происходит, становится ясно, что ситуация с правами человека в Беларуси требует назначения специального докладчика ООН".

Также на 50-й сессии Подкомиссии ООН по предупреждению дискриминации и защите меньшинств выступил член Подкомиссии профессор Дэвид Вайссбродт. Часть его выступления была посвящена нарушению прав человека в Беларуси.

Он, в частности, отметил следующее:

"В августе прошлого года я говорил о ситуации в Беларуси и высказал серьезную обеспокоенность положением с правами человека в этой стране. Моя обеспокоенность усилилась, когда Комитет по правам человека рассматривал в октябре 1997 года доклад Беларуси. Комитет констатировал, "что в Беларуси сохраняются остатки прошлого тоталитарного правления и что положение в области прав человека значительно ухудшилось". Комитет отметил, "в частности, политические подходы, для которых характерными являются нетерпимость к иному мнению или критике, проблеме защиты прав человека, отсутствие законодательных ограничений для исполнительной власти, растущая концентрация власти, включая законодательные функции, в руках исполнительной власти в отсутствие судебного контроля". После избрания в 1994 году президент сыграл значительную роль в реорганизации белорусского парламента, главным образом путем подбора его членов. У него также имеются полномочия назначения и увольнения судей, что серьезным образом компрометирует независимость судебной власти.

К сожалению, ситуация в Беларуси ухудшилась, что подтверждает и выступление представителя Международной лиги прав человека. Президент внес предложение по новому закону, который предусматривает уголовное наказание до четырех лет тюрьмы за критику президента. Белорусское правительство уже установило запрет на доступ к официальной информации, еще больше ограничило свободу прессы — недавно стало известно, что под угрозой закрытия находится газета "Наша нива", — создало орган по осуществлению цензуры.

В Беларуси журналисты и правозащитники подвергаются задержанию, тюремному заключению, избиениям, конфискации или уничтожению имущества. Ограничение свободы прессы вновь служит цели утаивания информации о нарушении прав человека, создавая для правительственных чиновников условия безнаказанности".

В конце второго дня обсуждения вопроса о ситуации с правами человека в отдельных странах правом на ответ воспользовалась официальная белорусская делегация, присутствующая на сессии Подкомиссии в качестве наблюдателя. Сотрудник белорусского представительства в Женеве О.Иванов зачитал следующий текст в ответ на выступление А.Санникова:

"Учитывая прозвучавшее на вчерашнем утреннем заседании провокационное заявление представителя одной из НПО в отношении Беларуси, хотели бы отметить следующее. Придавая большое значение деятельности Подкомиссии и будучи заинтересованными в конструктивном проведении ее текущей сессии, мы призываем все делегации воздерживаться от голословных обвинений и фразеологии времен "холодной войны". Тенденциозное изложение или прямая подтасовка фактов не являются, по нашему убеждению, проявлением плюрализма мнений. Нагнетание страстей в заявлении о якобы готовящемся введении чрезвычайного положения в Беларуси или надуманного "...кошмара нарушений прав человека в республике..." нарушают один из аспектов прав человека всех присутствующих в этом зале, а именно — право на полную и честную информацию.

Открытое и заинтересованное сотрудничество правительства Беларуси с Консультативно-наблюдательной группой ОБСЕ, прошедшие в прошлом месяце парламентские слушания по проблематике прав человека, рассмотрение возможности введения в республике института омбудсмена, активные практические шаги Национальной комиссии по празднованию 50-летнего юбилея принятия Всеобщей декларации прав человека свидетельствуют об искреннем стремлении Беларуси к демократическим преобразованиям и проведению внутренней и внешней политики согласно духу и букве этой декларации".

Белорусская официальная делегация вновь оправдывалась наряду с такими странами, как Судан и Ирак.

Примечательно, что официальный ответ прозвучал только на выступление А.Санникова, тем самым была признана правота оценки ситуации в Беларуси, которую дал профессор Вайссбродт.

Пресс-центр Хартии-97.

Доўгі час Міхась Фёдаравіч Дубянецкі працаваў дырэктарам выдавецтва "Мастацкая літаратура". Яму неаднаразова даводзілася адстойваць таленавітыя творы беларускіх пісьменнікаў перад чыноўнікамі-перастрахоўшчыкамі.

Сумленнага і мужнага чалавека сёння з намі няма. Нам засталося яго праўдзівае слова.

Міхась ДУБЯНЕЦКІ

Злое вогнішча

Да гісторыі выдання аповесці Васіля Быкава "Мёртвым не баліць"

I

1966 г. Апублікавана ў часопісе "Новый мир" (№№1—2) у перакладзе М.Гарбачова. Шалёная крытыка ў друку, якую адкрыў раз'юшаным артыкулам у "Правде" аспірант Акадэміі грамадскіх навук пры ЦК КПСС У.М.Сеўрук (сённяшні дарадца прэзідэнта Рэспублікі Беларусь. — **Рэд.**)

Пасля некаторай "дапрацоўкі" аповесць друкуецца на мове арыгінала ў "Маладосці".

І... забараняецца.

II

З 1980 года — перагаворы дырэктара выдавецтва "Мастацкая літаратура" з А.Т.Кузьміным (былым сакратаром ЦК КПБ па ідэалогіі. — **Рэд.**) на прадмет выдання аповесці асобнай кнігаю ці ў зборы твораў. Яны вяліся ў некалькі захадаў (за сталом прэзідыўма нейкай нарады ў Доме літаратара, у кабінеце).

Канчатковае паразуменне было дасягнута ў дні прысваення В.Быкаву ганаровага звання народны пісьменнік БССР.

Вось як гэта было падчас нашай з Аляксандрам Трыфанавічам Кузьміным сустрэчы. Яна адбылася па маёй просьбе. Пачынаю гаворку я.

— Прыбягаючы да ўсякай слоўнай эквілібрыстыкі, калі даводзіцца адхіляць прапановы замежных выдаўцоў на ўступку ім правоў на аповесць Васіля Быкава "Мёртвым не баліць", я пакуль тварам у гразь не ўпаў. Але ж я адчуваю, што хутка ўсю верагодную аргументацыю вычарпаю. Гэта першае. А другое і самае галоўнае: мне таксама не зразумела, чаму гэта ў народнага пісьменніка рэспублікі павінны быць у наш час забароненыя творы...

— Хочаш выдаць? — пытае Кузьмін.

— Хачу. Вельмі хачу. Шкада толькі, што столькі часу сплыло — цэлых 15 год. 15 год халоднай вайны з Быкавым! — адказваю.

Аляксандр Трыфанавіч, падумаўшы ладную хвіліну, неяк, як мне здалося, прасветлена паглядзеў на мяне і сказаў:

— Выдавай, маладзец! Я вось думаю, чаму гэта ніхто не паставіў дагэтуль так адкрыта і проста гэтае пытанне. А маглі б! Некаторыя нават павінны б былі зрабіць гэта. Калі і як думаеш выдаць?

— Цяпер, як вы ведаеце, ідзе чатырохтомнік Васіля Быкава. Можна ў яго і ўключыць — у 3-ці ці 4-ты, як пажадае аўтар. 3-ці ў 81-м, 4-ты — у 82-м годзе выходзіць, — радасна адказваю я.

— Можа, сёе-тое варта б падправіць у творы, — кажа Кузьмін.

— Пасля крытыкі навамірскай публікацыі аўтар крыху "прыпудрыў" аповесць перад здачай у "Маладосць". А ўтаргацца ў яе бясконца — стане зусім новы твор. Новы і горшы, — насцярожана тлумачу.

— Кажаш, ужо "прыпудрыў"? Ну, як ведаеш сам. Ты ж адказны за свае кнігі, — пачуў я цалкам задавальняючы мяне прысуд.

***

У гэты ж дзень з некаторым спазненнем я павіншаваў Васіля Быкава з годнасцю народнага пісьменніка. "Чаму са спазненнем? — кажу я. — Рыхтаваў сувенір. Цяпер ён у мяне гатовы: кніга "Мёртвым не баліць" будзе выдадзена! Чакаю рукапіс".

Васіль Быкаў, мабыць, аслупянеў ад такой нечаканасці, так мне здалося, прынамсі. Пасля некаторай паўзы стаў дзякаваць, папытаў, як гэта здарылася, сказаў, што лепшага падарунка ён даўно ўжо не меў.

На другі ці трэці дзень аўтар перакампанаваў два апошніх тамы і "Мёртвым не баліць" паставіў у 3-ці.

Перад здачаю ў вытворчасць Ала Куліш прачытала. Прыйшла са сваімі сумненнямі да галоўнага рэдактара Аркадзя Нічыпаравіча, гэты — да мяне. Давялося супакойваць абодвух. Я сказаў, каб не выводзілі на аўтара свае сумненні, а здавалі хутчэй рукапіс у друкарню. Так і было зроблена.

III

У жніўні была ўжо карэктура. Праз некаторы час павінна пачацца Міжнародная маскоўская кніжная выстава-кірмаш (ММКВК-81). На папярэдняй (1979) замежныя партнёры патрабавалі гэтую аповесць, пра што ведае і М.І.Дзялец. Я яму сказаў, што цяпер буду выконваць просьбы тыя. Ён катэгарычна забараніў, сказаў, што яшчэ не ўпэўнены, што яна выйдзе "пры такіх складаных міжнародна-ідэалагічных абставінах. Нашы чэкісты на пярэднім рубяжы гэтай зацятай барацьбы. А асноўным адмоўным героем аповесці з'яўляецца чэкіст. Дык гэта будзе лішнім аргументам праціўніку".

Аднак я сказаў пра магчымы выхад яе Эндры Нурнбергу (Англія), Марыне Шацкай (ЗША), Лео Кошуту (ГДР). Апошні перадаў мне нават падрыхтаваны па яго ініцыятыве апцыён "на 3-ці том збору твораў В.Быкава".

Гэты этап закончыўся адпраўкай 10.11.81 г. падпісной карэктуры ў Галоўліт. Каб папярэдзіць непазбежныя пытанні цэнзуры, я пазваніў А.А.Маркевічу. Расказаў пра дамоўленасць з А.Т.Кузьміным, папрасіў, каб падпісалі да 16.11., таму што да 20.11. трэба здаць на паліграфкамбінат, інакш не трапіць па друку ў снежаньскі графік. На галоўлітаўскім экземпляры напісаў цэлую старонку. Маркевіч быў здзіўлены нашай "смеласцю", як ён сказаў. Але паабяцаў залітаваць, паколькі ёсць падтрымка Кузьміна.

16.11. А.А.Маркевіч па тэлефоне паведаміў, што можна забраць карэктуру — дазвол. "Але ж я, — кажа ён, — усё ж прашу вашага (майго. — **М.Д.**) дазволу (?!) выправіць у адным месцы разважанні Васілевіча пра статус у СССР савецкіх грамадзян, што трапляюць у палон да немцаў і, з другога боку, пра адносіны немцаў да сваіх ваеннаслужачых, якія пабылі ў савецкім палоне. Атрымліваецца, Міхась Фёдаравіч, што немцы больш гуманна ставіліся да сваіх, чым мы да сваіх. У нас, згодна з загадам Галоўнага, здавацца нельга было ў палон, а трэба было канчаць самагубствам. А немцы нават і не пыталі ў сваіх, дзе былі і што рабілі". Я сказаў, што не трэба правіць: гэта не з'яўляецца вызначальным у творы, што, дарэчы, у Чынгіза Айтматава ў апошнім рамане пра гэта сказана значна мацней і не ў адным якім-небудзь месцы.

А.А.Маркевіч: "Тады з вашага дазволу (!) пад вашай рукапіснай нататкай — вельмі добра, што вы яе зрабілі, — я дапісваю, што ваша ўвага была звернута на гэтую акалічнасць і што вы, аднак, не дазволілі правіць".

Я: "Дапішыце, калі гэтага патрабуе Ваш пратакол".

У гэты ж дзень дазвол быў атрыманы. Я пазваніў Аўтару, каб паведаміць пра такую гістарычную падзею, але расказаў не яму асабіста, а Ірыне Міхайлаўне, жонцы пісьменніка, бо Васіль Быкаў у той час знаходзіўся ў ФРГ.

Здарылася тое, што і павінна было адбыцца. А.А.Маркевіч, адной рукою даючы дазвол, другой набраў нумар свайго маскоўскага шэфа Раманава. Увёў таго ў курс справы. Той звязаўся з У.М.Сеўруком і атрымаў каманду забараніць. І машына закруцілася.

18.11.81 г. — першы дзень майго адпачынку (афіцыйна быў афармлены з 16-га). Да таго ж я каля тыдня хадзіў на працу хворы, а тут пайшоў дадому і зваліўся. Але ж пахварэць не ўдалося: з раніцы трэба было сустрэць М.М., якая вярталася з поўдня з адпачынку, на вечар — запрасіў Олесь.

Затое адразу ж раніцою на другі дзень выклікалі да мяне ўрача. Дыягназ: абвастрэнне хранічнай пнеўманіі. Пастаўлена пытанне пакласці ў стацыянар. І тут пачалося...

Тэлефонны званок галоўнага: старшыня Дзяржкамвыда М.І.Дзялец загадаў спыніць 3-ці том Васіля Быкава ў вытворчасці — Галоўліт СССР забараніў "Мертвым не баліць".

Я: "Скажы Дзяльцу, што Дубянецкі ўсе пытанні гэтага тома пакінуў за сабою, і што ты мне перадаў загад". Пасля гэтага званю ў вытворчы аддзел выдавецтва Р.П.Хмялеўскай і патрабую фарсіраваць выпуск тома, дакладваць мне аб праходжанні яго на ўсіх працэсах.

Праз гадзіны дзве яе званок: здадзены на паліграфкамбінат, пачынаюць матрыцыраванне. Я пайшоў ва-банк.

20.11. Званок А.Маркевіча (!): "Сеўрук катэгарычна забараніў выпуск аповесці. Мне Раманаў сказаў, што адказваю галавою і білетам. Прашу вас, Міхась Фёдаравіч, не падвесці мяне".

Я: "Я вас зразумеў..." Але ж афіцыйны пісьмовы дазвол на выпуск я маю. Спадзяюся, што не здагадаюцца ануляваць яго. За гэты час можна выпусціць. Званю ў свой вытворчы аддзел. Там сказалі, што ўсё ідзе нармальна, том у вытворчасці.

Благое самаадчуванне адступіла, пакінула мяне. Я ўзвінчаны. Адкуль толькі ўзялася тая бадзёрасць, энергія.

Званок старшыні Дзяржкамвыда. Па тону адчуваю, што нічога добрага чакаць нельга.

Ён: "Я табе старшыня ці не старшыня? Хто я табе?".

Я: "Старшыня, Міхаіл Іванавіч, а ў чым справа?".

Ён: "Чаму ты, атрымаўшы маю каманду (так і сказаў: "каманду") ад Андраюка спыніць выданне, прадубліраваў яе ў вытворчы аддзел як "фарсіраваць выданне?".

Я: "Адкуль вам вядома, Міхаіл Іванавіч?"

Ён: "А я здагадлівы, я сам пазваніў у твой вытворчы аддзел. Я сам вырашыў падстрахавацца. А там мне і сказалі, што Міхась Фёдаравіч з раніцы яшчэ загадаў здаваць у вытворчасць".

Я: "Прабачце, Міхаіл Іванавіч, вы, вядома, старшыня, але ж, прабачце, не сакратар ЦК. У мяне з ім была дамоўленасць, і без яго каманды я не маю права спыняць".

Ён: "А ты ўсё ж такі пазвані ў вытворчы аддзел і спыні".

Я пайшоў у пакой і лёг у пасцель, думаючы, што маёй каманды на забарону не будзе.

Не пазней як праз гадзіну — зноў званок М.І.Дзяльца: "Ну вось, толькі што я гаварыў з Аляксандрам Трыфанавічам Кузьміным. Ён загадаў мне спыніць выданне, прыедзе Васіль Быкаў і будзем праціць (чытай: "націскаць". — **М.Д.**), каб зняў з тома гэты твор. Думаю, цяпер табе ўсё зразумела. Мог бы і не ўпарціцца. Дзейнічай!".

Прымаю таблетку нітрагліцэрыну і... іду ў спальню. Цяпер ужо, калі так хутка здаўся і адступіў Кузьмін, чорную справу завершаць і без мяне.

Семнаццаць гадзін. Званок С.А.Андраюка: "Прыехала Марына Канстанцінаўна (гэта "наш" цэнзар. — **М.Д.**), едзе на паліграфкамбінат забраць дазвол на выданне. Вось так".

Вось так. Не перахітрыў. Надта іх багата супраць мяне аднаго. І ў іх улада, а ў мяне — толькі сумленне, патрыятызм ды крыху кемлівасці. А што гэта перад такой жалезабетоннай уладаю? Што рабіць? Зламалі? Знішчылі? Галаву, як электрычнасцю, пранізала думка: "Тэлеграму Зімяніну!". Пабег да пісьмовага стала. Хуценька зрабіў накід: трэба паспець, каб сёння ж легла на стол Міхаілу Васільевічу, бо наперадзе два выхадных — субота і нядзеля. Атрымалася вялікая — 130 слоў — інфармацыя пра падзею; міжнародны аспект; ацэнка падзеі; ацэнка твора; просьба.

Перш чым пасланць, званю С.І.Законнікаву (ён тады працаваў загадчыкам сектара аддзела культуры ЦК КПБ. — **Рэд.**): хоць некага пастаўлю даведама. Ён: "Не раю. Трэба сказаць Аляксандру Трыфанавічу. Я: "Кузьмін сваю справу зрабіў, перадаў Дзяльцу загад на забарону. Ты ўсё ж паслухай тэкст, так сабе, дзеля цікаўнасці, я ўсё роўна перадам".

Чытаю. (Падаецца канчатковы варыянт тэлеграмы. — **Рэд.**)

Срочная. Москва. ЦК КПСС товарищу Зимянину М.В.

Глубокоуважаемый Михаил Васильевич

20-го ноября вечером по указанию тов. Севрука В.Н. в Минске на завершающей стадии прекращено издание 3-го тома Собрания сочинений народного писателя Белоруссии депутата Верховного Совета республики лауреата Государственной премии СССР БССР Василя Быкова из-за содержащейся там повести Мертвым не больно. Повесть опубликована Новым миром и Маладосцю, во многих странах вышла книгой. На всех международных встречах издатели особенно соцстран упрекают нас почему этой книги нет на Родине Быкова. На последней ММКВЯ эти упреки к счастью как нам казалось были уже сняты нами. Маловерам показывалась подписная корректура тома.

Решение тов. Севрука В.Н. объективно носит антисоветский противозаконный реакционный характер. Об этом недоумении уже знает весь интеллектуальный Минск значит узнает и весь мир.

Дорогой Михаил Васильевич Спасите пожалуйста значительную духовную ценность от средневекового костра а нашу издательскую практику от позора. Повесть талантлива, полностью отвечает духу соцреализма если его понимать здраво а не вульгарно-социологически.

С искренним уважением и верой в победу разума

Директор издательства Мастацкая літаратура

Дубенецкий Михаил Федорович

Сяргей: "Надта вострая. Не варта б называць Сеўрука".

Я: "Не назваць, дык некалі там памыюць рукі ад гэтае справы, скажуць, што рэспублікі самі вырашаюць такія пытанні. А тут я прышыю дакументальна іх да гэтай справы, няхай не хаваюць галаву".

Сяргей: "Я ўсё ж такі скажу Кузьміну пра ваша рашэнне".

Я: "Толькі хутчэй, Сяргей Іванавіч, я хацеў бы, каб тэлеграма дайшла сёння ж".

Чакаю 20 мінут. Званю. Сяргея няма. Праз мінут 10 паўтараю званок. І так кожныя 10—15 мінут. А Сяргея няма. Значыць, няма ў мяне ўжо гэтага сёння. А там субота ці нядзеля — усё роўна. Іду дапрацоўваць тэкст. Пачатак "Толькі што, пад націскам Сеўрука..." мяняю на: "20-га лістапада вечарам па ўказанні тав. Сеўрука У.М...". Узмацняю міжнародны аспект. Дадаю, што за мяжою выдаўцы ўжо ведаюць аб падрыхтоўцы 3-га тома Васіля Быкава з аповесцю "Мёртвым не баліць". Узмацняю ацэнку ўчынка Сеўрука. Мацней афармляю просьбу. Замест "ратуйце становішча" пішу: "Выратуйце, калі ласка, значную духоўную каштоўнасць ад сярэдневяковага кастра, а нашу выдавецкую практыку — ад ганебнага слупа". Апошнія два словы пераправіў на "...ад ганьбы".

На другі дзень я ўсё ж такі пацікавіўся: "Дзе ты быў, Сяргей?". Ён сказаў, што вярнуўся дадому вельмі позна ў сувязі з фестывалем "Беларуская музычная восень", што Кузьміна ён не бачыў, а Антановічу расказаў. Той спачатку быў шакіраваны, як сцвярджае Сяргей, а пасля быццам бы ўхваліў: "А што, можа, гэта і выратуе. Мы ж ніхто так не скажам, як ён", гэта значыць, як я.

22 лістапада, нядзеля. Будучы хворым, пайшоў на працу з намерам выклікаць неабходных супрацоўнікаў, каб падрыхтаваць адпраўку тэлеграмы ў якасці службовага дакумента. Прыватны, думаю, тэлеграф не прыме, а то і перадасць не туды. Нікога з патрэбных мне людзей на кватэрах не аказалася. Пазваніў галоўнаму. Сказаў, што пакідаю на стале рукапіс тэлеграмы. Папрасіў арганізаваць перадрук згодна з правіламі тэлеграфа, паставіць пячатку выдавецтва і прынесці мне на подпіс. Пазваніў Ірыне Міхайлаўне.

23 лістапада яшчэ да 10 гадзін раніцы ўсё было выканана, як я і прасіў. Тэлеграму павезлі на Галоўпаштамт. Каля 11 гадзін мне ўручылі завераную копію (пра гэта я прасіў сакратарку) і квітанцыю тэлеграфа аб прыёме. Дзень, а то і два можна быць "спакойным".

24 лістапада — "ціха".

25 лістапада В.А.Каленчыц па тэлефоне: "Пасылаў тэлеграму?". Я: "Пасылаў". Ён: "І пра Сеўрука пісаў?". Я: "Пісаў". Ён: "Вось гэта зусім дрэнна. Нашто яго чапляць?". — "А на тое, — кажу, — каб не адхрысціліся там ад гэтай справы. Гэта раз. А падругое, я даўно збіраюся прышпіліць яго да нечага канкрэтнага і важнага. Ён з уласнае ахвоты стаў оберцэнзарам СССР". Яшчэ некалькі мінут у такім жа тоне. В.Каленчыц пачаў палохаць мяне, што мне гэта пагражае немалымі непрыемнасцямі, што я ж закрануў ЦК КПСС, у адкрытым тэксце засведчыў практыку партыйнага кантролю друку, нарабіў непрыемнасцей А.Т.Кузьміну і г.д.

Пасля маіх "упартых", як ён сказаў, довадаў: "Значыць, увесь агонь бярэш на сябе?".

У гэты ж дзень Сяргей (па тэлефоне): "Кузьмін вельмі на вас пакрыўджаны. Незадаволены, нашто было называць Сеўрука. Абвінавачвае мяне, што гэта я вам яго назваў".

26.11. Васіль Быкаў: "Трэба сустрэцца". Даю згоду. Вечарам сустрэліся. Васіль Быкаў выказаў намер таксама паслаць у той жа адрас тэлеграму, а можа, і М.А.Суславу. Я быў схільны на апошні адрас, паколькі першы ўжо выказаў свае адносіны да справы. Васіль Быкаў яшчэ сказаў, што калі не атрымаецца, дык ён сам спыніць збор твораў на 2-м томе. Я ўхваліў такое рашэнне.

27.11. Васіль Быкаў: "Размаўляў з уплывовымі сябрамі з Белакаменнай. Сказалі, што справа прыняла там вельмі непажаданае развіццё. Аказваецца, яшчэ ў 1966 годзе М.А.Суслаў сваёй жорсткай рэзалюцыяй безапеляцыйна паставіў крыж на аповесці. Пасля гэтага Сеўрук як "барацьбіт" за культуру, наадварот, зрабіў кар'еру. Што ж, Міхась Фёдаравіч, нам у такой сітуацыі нічога не застаецца, як праглынуць пілюлю. Я вельмі вам удзячны і вельмі прашу, каб вы не надта перажывалі. Можа, асабіста вам не будзе пагрозы. Ну, а том выйдзе і без гэтай аповесці. Думаю, што не сёння-заўтра мне загадаюць забраць яе адтуль і даць нешта іншае".

Я: "Жалезная логіка і паслядоўнасць у белакаменцаў — не ў вашых сяброў, а ў тых, што над імі і над усімі намі, лагічна і вы вырашылі. Вось толькі я — суцэльны алагізм. Мне, напрыклад, імпанаваў ваш намер спыніць чатырохтомнік на 2-й кнізе. А калі і не спыняць, дык 4-ты даць поўным, як мы яго і склалі. А 3-ці пакінуць без "Мёртвых". Такі "том"-сшытак быў бы надоўга адпаведным помнікам. Добра было дарэвалюцыйным выдаўцам. Яны не запаўнялі нічым плошчу, з якой цэнзура нешта выкідала. А так — з белымі плямамі — кніга, газета выходзілі ў свет. Ох, якім цікавым быў бы наш гэты том, калі б яго выдаць адпаведна той практыцы!

А наконт мяне? Пачакаем, як будуць разгортвацца падзеі. Скажу толькі адно: на калені я не стану, каяцца не буду і не буду вымольваць сабе прабачэння".

28, 29.11. Субота, нядзеля. Турбаваць мяне няма каму. Не да мяне. Хто адпачывае, хто перажывае. Затое даведаўся, што на Усесаюзнай нарадзе ідэалагічных работнікаў, якая была гэтымі днямі, М.В.Зімянін паўгадзіны каменціраваў маю тэлеграму. Вядома, у адмоўным плане. Час ад часу не лягчэй!

30.11. Сяргей выклікаў да А.Т.Кузьміна. Я папрасіў, каб перанёс гэтую сустрэчу на заўтра таму, што дрэнна сябе адчуваю, ды і не ведаю, калі прыедзе ўрач. А ўрач мне сёння патрэбны: прыняты апошні ўкол пеніцыліну, замест яго будзе нешта іншае прапісана.

1.12. Званок Сяргея: "Быць у Кузьміна а 13-й гадзіне. Вельмі прашу не быць агрэсіўным. На яго эмоцыі адказвайце стрымана. А лепш спярша зайдзіце да мяне, параімся разам".

(Заканчэнне на 4-й стар.)

Народная Воля

12 ЖНІЎНЯ 1998 г.

Злое вогнішча

(Заканчэнне. Пачатак на 3-й стар.)

А палове 13-й Валянцін прыслаў машыну. Пад'ехаў пад той будынак і машыну адпусціў, ведаючы, што не хутка адтуль выберуся. Здзівіўся, што ўжо абы-які супрацоўнік апарату не дасць каманду міліцыянеру, каб прапусціць. Такога права, аказваецца, ужо не маюць ні інструктары, ні загадчыкі сектараў. Сяргей "арганізаваў" памочніка А.Т.Кузьміна, і гэты пазваніў міліцыянеру, сказаў, што "па выкліку Кузьміна".

Як і дамаўляліся, зайшоў да Сяргея. Атрымаў інструктаж учарашняга ўзору: не быць агрэсіўным.

Даведваемся, што А.Т.Кузьміна ў кабінеце няма, некуды паехаў, але ж, як сказалі **там**, хутка павінен быць. Пасля 13-й Сяргей пайшоў у разведку. І даўгавата не вяртаўся. Нарэшце, прыкладна праз паўгадзіны, прыйшоў з паведамленнем ад Кузьміна, што мая сустрэча з ім пераносіцца на іншы дзень, які ён сам і вызначыць. Кажа, што ў яго цяпер вольных 5—10 мінут, а на Дубянецкага трэба яму гадзіну-паўтары.

Затое А.Т.Кузьмін ламае цяпер галаву, ці не кансультаваўся я з кім-небудзь з непажаданых асоб у Маскве наконт пасылкі тэлеграмы. Ды і акружэнне ў мяне, маўляў, у выдавецтве "не внушает доверия", "усякія там Р... С... К...".

Надта цікавыя рэбусы сталі тут развязваць: шукаюць "групу"; адзін — дык яшчэ не страшна, а вось калі такіх ужо некалькі "смутьянов", — гэта ўжо горш.

Дадому вярнуўся недзе пасля 16-й. Там, у тых доўгіх калідорах, сустракаўся то з адным, то з другім. Адзін пацiснуў руку, сказаўшы: "За мужнасць. Трымайся". Другі паскардзіўся, што "дрэнна функцыянуе **наша** сістэма", раз членаў яго сям'і цэлую восень "ганялі ў бездапаможныя калгасы на сельгаспрацы". "Мяняць трэба сістэму", — заключыў ён. Я не адрэагаваў аніяк. **Сваю** сістэму я, як магу, "мяняю", ці хаця б раблю яе больш лагоднай. А ты, думаю, толькі і здольны "з хустачкай у роце" папішчаць. А можа, нават вырашыў мяне "раскалоць".

Трэцім сустрэчным быў В.А.Каленчыц. Ён мне асабіста выказаў тое, што і па тэлефоне. Я таксама адказваў, як і тады, толькі больш разгорнута. Але быў у яго і новы нюанс. Так хітра-хітра, спадзеючыся, што падловіць мяне на хлусні, спытаў: "А ты нідзе не спасылаўся на Кузьміна? Нідзе не ўпісваў яго прозвішча?". Я сказаў: "Чаму ж нідзе? На галоўлітаўскім экземпляры падпісной карэктуры. Быў упэўнены, што гэтага для Маркевіча хопіць, каб дазволіць". Каленчыц: "А я пра гэта ведаю. Дай, думаю, папытаю. Прызнаешся ці не".

Чацвёртым сустрэчным аказаўся тутэйшы пісьменнік Эдуард Скобелеў. Ён заклапочаны больш пошукамі методыкі, як з твару зямлі сцерці капіталістычны лад і яго ідэалогію. Таму жыццё — не толькі сапраўднае, жывое, але ж і скажонае яго адлюстраванне тут, у гэтым "апараце", — праходзіць міма яго. Дык ён толькі вельмі прасіў, каб я "благожелательно" прачытаў яго апошнюю рэч. Паабяцаў, што я атрымаю "величайшее удовлетворение" ад сустрэчы з ёю.

Дома паведамілі, што двойчы званіў Васіль Быкаў. Хуценька звязваюся з ім. Аказваецца, вячэрнія гадзіны прыёму Кузьмін вырашыў скарыстаць на яго. Выклік перадалі недзе ў той час, калі я быў у тых сценах. Натуральна, яго цікавіў вынік майго візіту. Але ж гэты вынік адносін да справы не мае ці амаль не мае. Дамовіліся, што Васіль Быкаў мяне праінфармуе пра свае вынікі.

Гадзін у дзевяць вечара такую інфармацыю я атрымаў. О, гэта варта зафіксаваць на скрыжалях нашай культурнай гісторыі! А.Т.Кузьмін "папрасіў" Васіля Быкава забраць у выдавецтве рукапіс той злашчаснай аповесці, а замест яе даць іншы твор.

2.12. "Партыя сказала: "Трэба!" — народ адказвае: "Будзе зроблена!", — гаворыцца ў нейкім "мастацкім" творы. "Мёртвых" сваіх аўтар сапраўды забраў, забраў, каб яны больш ніколі не ўваскрэслі. Пра гэта мне пазваніў Серафім Антонавіч. Яшчэ раней Сяргей перадаў загад А.Т.Кузьміна "пракантраляваць выкананне". Нават сказаў, што Васіль Быкаў павінен напісаць заяву на гэты акт. Але ж заявы ніякай не было: мы ніколі не патрабуем іх ад аўтараў у аналагічных выпадках.

Ды, мабыць, Аўтар, атрымаўшы загад на напісанне такой заявы, праігнараваў яго. Аб тым, што такі загад меўся, сведчыць другі званок Сяргея з пытаннем: "Ці забраў аўтар аповесць і ці падаў заяву?". Адказваю, што забраў, але заявы мы не патрабуем ніколі.

3.12. А 23-й гадзіне Васіль Быкаў паведаміў мне па тэлефоне пра паварот нашай справы ў Маскве на лепшае: "Аповесць выдаць, "падгабляваўшы" дзе трэба. Змясціць пажадана ў тым жа 3-м томе, каб не была заўважана замінка. З галавы дырэктара выдавецтва не павінен упасці ніводзін волас. Пра яго тэлеграму не распаўсюджвацца: яе проста не было".

Вельмі цікава! Васіль Быкаў кажа, што гэта Кузьмін так катэгарычна паставіўся перад М.В.Зімяніным і перамог, калі "габлёўку" можна лічыць перамогаю.

Ага, і яшчэ: Сеўрука быццам бы адхілілі **там** ад далейшага разбору гэтай справы.

У гэтым новым павароце адчуваецца клопат, каб не выплеснулася справа за мяжу, чым я пагражаў у тэлеграме. А "клопат" пра аўтара тэлеграмы — гэта тое ж самае: закрані — стане вядома свету, кананізуюць новага пакутніка. Думаю, што **там** параілі расправіцца з аўтарам тэлеграмы пазней, не звязваючы гэта з "Мёртвымі".

4.12. Сяргей паведаміў пра дазвол на выданне "Мёртвых". Хто дазволіў і ў якой слоўнай форме — не сказаў. Баіцца, каб дзе-небудзь не назваў яго. Гэтая кухня заўсёды, згодна з патрабаваннем яе кухараў, павінна трымацца ў глыбокім сакрэце. І трымаецца! Рэдка хто — з дзесяткаў тысяч, можа, адзін — пасмее нешта расказаць бліжэйшаму сябру на вушка.

Пра прапанаваны стыль адносін да мяне — ні гу-гу. Мажліва, і яму гэтага не адкрывалі. А можа, вырашылі наконт мяне: "няхай памучыцца, паперажывае".

Як бы там ні было, а я пазваніў Серафіму, каб чакалі Аўтара з тым жа рукапісам. Уласна кажучы, рукапіс тут не патрэбны быў бы, паколькі том набраны цалкам, прайшоў усе карэктуры і знаходзіўся да забароны на стадыі матрыцыравання. Але ж "габлёўку" павінны выканаць у рукапісу, а з яго перанесці праўкі — гэта азначае калецтвы — у наборныя формы.

Серафім павіншаваў мяне з перамогай. Я не знайшоўся, што адказаць. Стаміўся страшэнна. Ды і не можа мяне задаволіць гэтая тайная паўмера: выпусціць, пакалечыўшы. Каб супакоіць грамадскасць і ў той жа час не прапусціць у твор чэкістападлюгу і іншае некаму не пажаданае.

5—6 снежня, субота, нядзеля. Адпачываю. Вырашыў нават прыняць удзел у вяселлі жончынага пляменніка і хросніка. Сярод шчырых беларускіх людзей сапраўды адпачыў. Не было шматзначна маўклівых бонзаў — начальнікаў і іх ліслівых служак. Усе былі аднолькава вясёлыя, ветлівыя. Кожны быў чалавекам і ў кожным бачыў і адчуваў чалавека.

7.12. Завітаў на працу. Адусюль сыпаліся віншаванні. Адной групе ў калідоры сказаў, што вельмі хацеў бы кожнага з вас калі-небудзь павіншаваць з нечым падобным. За ўсіх адказаў Н.: "Далёка не ўсе здольны так паступаць". Я: "Заўсёды так паступаць, можа, рызыкоўна. Але хаця б раз у жыцці паступіць так кожны, лічу, абавязаны".

Дадому правёў мяне Н. — не той нядаўні мой апанент, а другі, не супрацоўнік выдавецтва. Ён трапіў да мяне першы раз. Прыйшоў у захапленне ад маёй бібліятэкі, папрасіўся ў чытачы. За каваю выказаў свае адносіны да "справы": "Зайздрошчу, калі добры чалавек яшчэ і барацьбіт за добрае".

[...]

11.12. 10 гадзін раніцы. Званок Васіля Быкава:

— Чулі апошнія навіны?

— Не, не чуў, — адказваю.

— Ну дык вось: учора расказаў мне Кузьмін, што прынята пастанова сакратарыята ЦК КПСС па нашай справе. Выпуск аповесці забаронены канчаткова.

— Значыцца, перамаглі самыя ашалелыя, — кажу. — Перамог "пакрыўджаны" Сеўрук. Мабыць, ён узняў там усю чорную сотню на абарону прагнілых яе ідэй.

— Думаю, што ён, — згадзіўся Васіль Быкаў і дадаў: "Відаць, вы ў пастанове не фігуруеце. Хоць гэта ўжо добра..."

Нічога добрага тут няма. Я выдатна ведаю, што **там** ёсць цэлы арсенал розных хітрых і прамалінейных, "тонкіх" і нахабных, "высакародных" і самых подлых метадаў барацьбы з іншадумцамі, утаймоўвання непакорных.

У пастанове могуць і не назваць таго, хто "правініўся", а зробяць так званы пратакольны запіс. Вось ад тону гэтага "запісу" і будзе залежыць яго лёс. Можна і без "запісу", проста вусна "парэкамендаваць" мясцовым кіраўнікам. Скажам, паступова, не адразу, вызваляцца ад яго паслуг, лавіць на іншых учынках. І ўжо "за іх", не звязваючы з гэтым, адмераць яму на ўсю катушку.

Сімвалічна, што гэтае антыканстытуцыйнае рашэнне прынята вярхоўнай інстанцыяй у Міжнародны дзень правоў чалавека, што абвешчаны ААН і своеасабліва адзначаецца ў СССР — дзе-нідзе сходамі, артыкуламі.

14.12. Як паведаміў мне С.А.Андраюк, сёння Васіль Быкаў вярнуў рукапіс 3-га тома. Замест "Мёртвых" паставіў нешта, здаецца, з 4-га тома. 4-ты давялося таксама перэтрасаць. Але ж гэта мяне ўжо не вельмі цікавіць. Вялікая эпапея, можна лічыць, закончылася. Закончылася трыумфам сеўрукоў, іх перамогаю над выдаўцом, над Аўтарам, над літаратурай, над культурай наогул. Але ж гэта перамога толькі часовая. Ды й зусім не перамога, а грубая, нахабная дэманстрацыя ўлады. Гэтая перамога — сапраўднае паражэнне. Каб дамагчыся яе, ім давялося паказаць сваё сапраўднае нутро і сваю воўчую пашчу. Што ж датычыцца пераможаных, дык іх паражэнне — не паражэнне, а **перамога**. Выдавец паказаў, што ёсць (не яшчэ, а ўжо) людзі яго прафесіі, якія не хочуць быць робатамі, якія могуць рашуча змагацца за сапраўдную літаратуру, а ворагаў яе і іх дзеянні смела называць так, як яны гэтага і заслугоўваюць...

[...]

17.12. Цырк на дроце ды і толькі... Смех смехам, але ж сапраўды густую кашу я заварыў. Аніяк не могуць праглынуць. Колькі разоў здавалася, што ўсё, праглынулі ўжо, а глядзіш... панясло яе зноў на паверхню, і зноў пачынаюць жаваць і перажоўваць, каб часам заварот кішак не здарыўся.

Пра гэтыя страўнікавыя пакуты паведаміў мне толькі што Сяргей:

— **Там** "вярнуліся" да вашай справы. "Вырашылі"... друкаваць аповесць.

— Калі і дзе? — пытаюся.

— Правільна ставіце пытанне. Калі? Недакладна. Дзе? У гэтым жа зборы твораў. Трэба, вядома, "дапрацаваць" яе. Каб не затрымліваць 3-ці том у вытворчасці, мабыць, рыхтаваць трэба ў 4-ты.

— Гэта канчаткова? — устаўляю не зусім да месца пытанне (хто ж тут здольны адказаць за **тых!**).

— Так мне перадалі для вас. Аўтару цяпер пра гэта кажа Кузьмін. Дарэчы, заўтра ён і вас запрашае на 9 гадзін раніцы. Можа, што і болей даведаецеся.

Праз якую гадзіну пазваніў і Аўтар. Ён сапраўды атрымаў "даручэнне" "дапрацаваць" для 4-га тома. Павіншаваў. Я выказаў надзею, што "дапрацоўка" не закране кожнае старонкі.

— Ні ў якім разе, — адказаў. — Я ведаю "вострыя" мясціны, іх і буду "закругляць".

— А не будзе кантрольнага чытання **там**? — пацікавіўся я.

— Кузьмін прама не сказаў, а з ускосных яго разважанняў такую выснову можна выцягнуць.

— Хаця б на ім "кантроль" абмежаваўся, — кажу, — а то яшчэ запатрабуюць **туды**.

— Калі гэта здарыцца, дык трапіць да больш добразычлівых, у аддзел культуры. Я так зразумеў, будучы ў Кузьміна, што найгоршы канец схадайнічаў аддзел прапаганды, Сеўрук. А цяпер за справу ўзяўся аддзел культуры.

Цяжка сказаць, што лепш: таленавіты, але пакалечаны твор ці нічога? Думаю, тут будзе пароўну і "за", і "супраць" — мець пакалечаны, але ж каб нешта было — адна магчымая думка. А другая: не трэба пакалечанага. Твор жа гэты ёсць, таленавіты, бескампрамісны. Ну і што, што не дазваляюць друкаваць? Прыйдзе час — надрукуецца. А каму вельмі трэба, няхай знойдзе ў "Маладосці" ці ў "Новом мире". І прачытае сапраўдны твор.

Шчыра кажучы, я за другое. Паўстаўшы за публікацыю аповесці, я не разлічваў на яе магчымае калецтва, я хацеў дзесяткам тысяч чытачоў аблегчыць азнаямленне з ёю, з такой, якой яна была створана. Атрымаўшы накаут, я лічыў за найлепшае спыніць выданне збору твораў Васіля Быкава на другім томе. Няхай бы пасля нехта тлумачыў, што, як і чаму.

Такой думкі ў адзін час трымаўся і сам Аўтар. Пасля ён адступіўся ад яе. Можа, гэта і правільна. Інакш зламалі б, знішчылі б яго, і свет страціў бы творцу. Таму я і не абвінавачваю Васіля Быкава. Нават шкадую: гэта ж ён сваімі рукамі павінен калечыць сваё дзіця. Хоць цяпер ужо і гэтага няма чаго баяцца — усё адбываецца і адбудзецца ў даўно знаёмым усяму свету стылі савецкага друку: амаль кожны твор мае два альбо і больш варыянтаў — варыянт, створаны аўтарам, і варыянт, дазволены партыяй і яе цэнзурай. Часцей за ўсё гэты апошні толькі і вядомы чытачу. Аповесці "Мёртвым не баліць" "пашанцавала": аўтарскі варыянт ужо "праскочыў" у свет, ён жыве і будзе жыць вечным дакорам свайму малодшаму пачварнаму брату.

Публікацыя М.М.ДУБЯНЕЦКАЙ.
Падрыхтоўка да друку А.УРБАНА.

Скандалы

Главный гей Беларуси защищает свои честь и достоинство

Днями председатель совета Белорусской лиги свободы сексуальных меньшинств Эдвард Тарлецкий подал иск в суд на редакцию газеты "Двое дайджест" о защите чести, достоинства и деловых качеств.

Как сообщили в пресс-службе лиги, в одном из июльских номеров в "Двое дайджест" была опубликована статья "Нужна ли нам такая "Лига"?", в которой журналисты, не посчитав нужным ознакомиться с целями и задачами Белорусской лиги свободы сексуальных меньшинств, делают провокационно-надуманный вывод о том, что и сама организация, и ее председатель Э.Тарлецкий находятся в оппозиции к властям. "Показав свой резко оппозиционный характер, Лига уже стала "красной" тряпкой для власти...", — заявляет "Двое дайджест".

В своем иске Эдвард Тарлецкий просит суд изложенную в статье информацию признать недействительной и, вместе с опровержением, взыскать с газеты один миллиард белорусских рублей и перечислить взысканную сумму на счет Национального центра по профилактике СПИДа.

— В этой статье, — комментирует Тарлецкий, — просматривается явное желание сформировать у общественности и государства негативное отношение к Белорусской лиге свободы сексуальных меньшинств именно в то время, когда организация проходит процесс регистрации в Министерстве юстиции. Я хочу еще раз повторить, что Белорусская лига свободы сексуальных меньшинств — **неполитическая** организация. Ее основная цель — объединить представителей сексменьшинств, лиц с ВИЧ/СПИД и других граждан для распространения идеи гражданской толерантности, защиты их прав, свобод, интересов.

Марина КОКТЫШ.

Футбол

Минское "Динамо" меняет коней на переправе

Интрига 8-го национального чемпионата Беларуси по футболу, похоже, приказала долго жить. Или, по крайней мере, вот-вот это сделает. Ибо несмотря на тот факт, что до финиша первенства командам в общем-то еще шагать и шагать (12 туров), сомневающихся в конечном успехе могилевского "Днепра-Трансмаша", пожалуй, уже не осталось. Уж слишком велик его отрыв от ближайших преследователей, которым вряд ли уже удастся достать шествующего в гордом одиночестве лидера. Очередным шагом на пути к заветному "золоту" стал для "Днепра" прошедший на днях 18-й тур, после которого тот еще больше увеличил свой отрыв. В центральном матче тура могилевчане "пустили под откос" "Локомотив-96" — одного из претендентов на место в тройке призеров (правда, после этого шансов у витеблян на попадание туда заметно поубавилось).

Воспользовавшись очередной осечкой теперь уже, наверное, экс-кандидата на "золото" столичного "Торпедо" (автозаводцы, похоже, еще не пришли в себя после драматичного поражения от минского "Динамо" в прошлом туре) в игре против середняка-"Немана", на чистое второе место вышел БАТЭ, привезший из поездки к "Нафтан-Девону" три очка.

Вслед за ним пристроилась "Белшина", которая благодаря победе над "Гомелем" слегка поправила свое турнирное положение, перебравшись с пятого места на третье.

Тихой сапой подбираются к группе лидеров минские динамовцы, перешедшие, как известно, не так давно под крыло государства. Из колеи их не выбил даже недавний вылет из Кубка чемпионов, что подтверждается двумя подряд выигрышами в первенстве страны — сначала у "Торпедо" и теперь у "Торпедо-Кадино". И это несмотря на то, что состав команды омолодился почти наполовину. Но, обретя стабильность, подкрепленную реальными дензнаками, а не пустыми обещаниями своего бывшего босса Евгения Хвастовича, флагман отечественного футбола постепенно выходит "из комы". К слову, на днях в тренерском штабе динамовцев произошли некоторые изменения. Старшим тренером назначен известный специалист Вениамин Арзамасцев, перед этим работавший одним из тренеров сошедшего с дистанции из-за финансовых проблем "Динамо-93". Ему будет ассистировать Юрий Курненин. Что касается руководившего командой Владимира Курнева, то он будет заниматься селекционной работой. По мнению гендиректора и главтренера "Динамо-Минск" Михаила Вергеенко, все это должно возродить былые традиции динамовского клуба. И, как видим, делать это будет кому. Ведь на тренерском мостике "Динамо" оказалось сразу четыре человека, причастных к легендарному "Динамо" 1982 года...

Результаты 18-го тура: "Динамо" (Мн)—"Торпедо-Кадино—2:1; "Белшина"—"Гомель"—2:0; "Коммунальник"—"Динамо" (Бр)—1:0; "Днепр-Трансмаш"—"Локомотив-96"—2:0; "Молодечно"—"Шахтер"—0:1; "Неман"—"Торпедо"—0:0; "Нафтан-Девон"—БАТЭ—0:1.

	и	в	н	п	м	
1.Днепр-Трансмаш	17	14	1	2	38—7	43
2.БАТЭ	17	10	2	5	32—19	32
3.Белшина	17	9	4	4	30—13	31
4.Торпедо	17	8	6	3	31—13	30
5.Гомель	17	8	6	3	21—14	30
6.Динамо Мн	16	8	3	5	25—17	27
7.Славия	16	7	6	3	23—18	27
8.Локомотив-96	17	7	4	6	17—15	25
9.Торпедо-Кадино	17	7	4	6	21—19	25
10.Неман	16	5	6	5	13—19	21
11.Динамо Бр	17	6	1	10	21—27	19
12.Шахтер	17	5	4	8	16—31	19
13.Нафтан-Девон	17	3	2	12	13—32	11
14.Коммунальник	17	1	4	12	6—36	7
15.Молодечно	17	1	1	15	13—40	4

Следующий, 19-й тур, пройдет 14—15 августа.

Дмитрий ЕРМАК.

Решите задачу

О.Захаров



Белые: Kpd8, Фе8, Cd4, пп. f7, h5 (5).

Черные: Kph7, Лg7 (2).

Мат в 2 хода.

Предлагаем вниманию любителей шахмат двухходовую миниатюру украинского составителя Олега Захарова. Попробуйте найти ее решение. Свои ответы присылайте по адресу: 220030, Минск, ул.Энгельса, 34а, редакции газеты "Народная воля", "Шахматы".

Кто есть кто

Международная федерация шахмат (ФИДЕ) опубликовала рейтинги ведущих шахматистов мира по состоянию на 1 июля 1998 года. Список возглавляет чемпион мира Гарри Каспаров — 2815. По сравнению с показателем на 1 января рейтинг Каспарова снизился на 10 пунктов. На вторую позицию вышел индийский гроссмейстер Вишванатан Ананд — 2795 (+25). Как видим, разрыв между лидерами сократился на 35 (!) пунктов. На последующих местах: 3. Владимир Крамник (Россия) — 2780 (-10); 4. Василий Иванчук (Украина) — 2730 (-10); 5. чемпион мира ФИДЕ Анатолий Карпов (Россия) — 2725 (-10); 6. Алексей Широв (Испания) — 2720 (+10); 7. Гата Камский (США) — 2720; 8. Майкл Адамс (Англия) — 2715 (+45!); 9. Петр Свидлер (Россия) — 2710 (+20); 10. Веселин Топалов (Болгария) — 2700 (-40)- 11. Евгений Бареев (Россия) — 2690 (+15); 12. Сергей Рублевский (Россия) — 2685 (+20); 13. Борис Гельфанд (Беларусь) — 2675 (0); 14. Валерий Салов (Россия) — 2670 (-10).

В первую сотню вошли еще два белорусских спортсмена. Гроссмейстер из Могилева Алексей Федоров с рейтингом 2600 занимает 84-е место, минчанин Алексей Александров с рейтингом 2595 — 89-е место. Последний в первой сотне имеет рейтинг 2590.

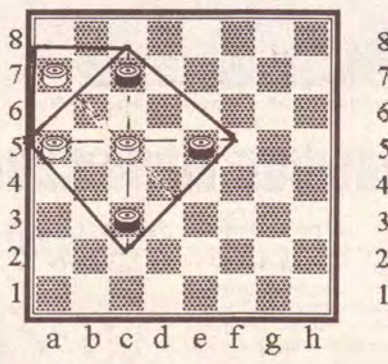
Из копилки миниатюр

Е.Мочалов — С.Бегун

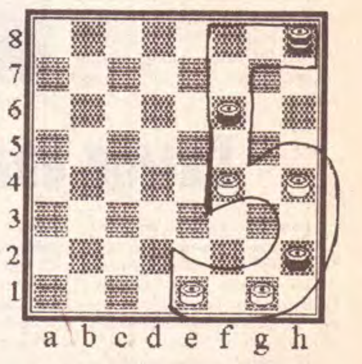
Чемпионат Беларуси 1988 года

1. d4 Kf6 2. c4 c5 3. d5 d6 4. Kc3 g6 5. e4 b5 6. cb a6 7. a4 ab 8. C:b5+ Kfd7 9. f4 Cg7 10. Kf3 Ca6 11. Cd2 (Угрожало 11. ...C:c3 и 12. ...C:b5) 11. ...o-o 12. o-o C:b5 13. ab Л:a1 14. Ф:a1 Фb6 15. Лe1 C:c3 16. C:c3 Ф:b5 17. f5 Ka6 18. Фc1! Kc7 19. Фh6 Ke8 20. Kg5 Kef6 21. K:h7! **Черные сдались.**

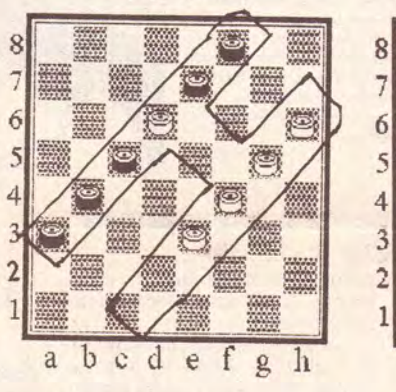
№1. "Конверт"



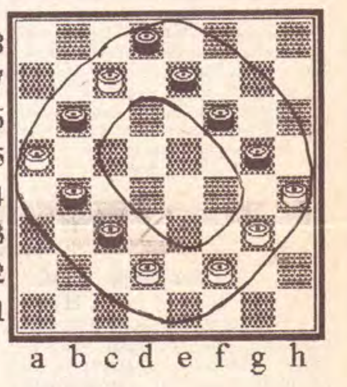
№4. "5"



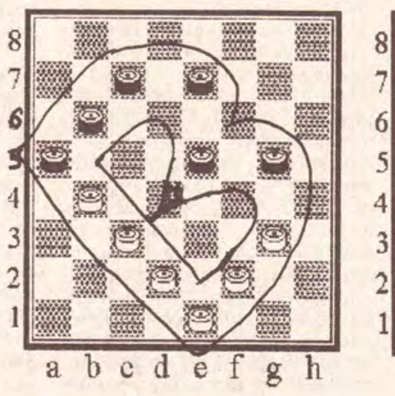
№2. "Народная"



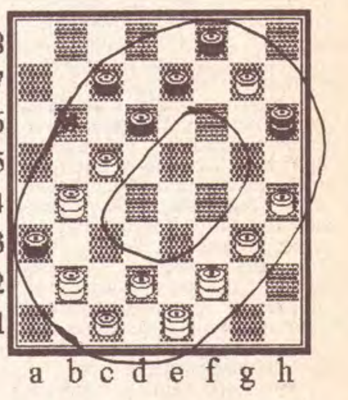
№5. "0"



№3. "Воля"



№6. "0"



"Народная воля"-500

Не пройдет и недели, как читатели "Народной воли" получат юбилейный пятисотый номер любимой газеты. В этой связи редакция проводит конкурс на лучшее решение шашечных композиций, посвященный этому событию.

В конкурсе предлагается для решения шесть позиций, каждая из которых в первоначальной расстановке в какой-то мере причастна к юбилею газеты.

Все конкурсные позиции специально подготовлены и любезно предоставлены редакции мастером спорта по шашечной композиции минчанином Борисом Ивановым.

Во всех композициях ход белых.

№1 "Конверт". Связь "газета — читатель"

Белые: простые a5, a7, c5 (3).

Черные: простые c3, c7, e5 (3).

Выигрыш.

№2 "Народная"

Белые: простые d6, e3, f4, g5, h6 (5).

Черные: простые a3, b4, c5, e7, f8 (5).

Выигрыш.

№3 "Воля"

Белые: простые b4, c3, d2, e1, f2, g3 (6).

Черные: простые a5, b6, c7, e5, e7, g5 (6).

Выигрыш.

№4 "5"

Белые: простые e1, f4, g1, h4 (4).

Черные: дамка h8, простые f6, h2 (3).

Ничья.

№5 "0"

Белые: простые a5, c7, d2, f2, g3, h4 (6).

Черные: простые b4, b6, c3, d8, e7, f6, g5 (6).

Выигрыш.

№6 "0"

Белые: дамки b2, b4, e1, f2, простые c1, c5, d2, g7, h4, g3 (10).

Черные: дамка h6, простые a3, c7, d6, e7, f8 (6).

Запереть дамку и простую черных.

А теперь условия конкурса. Три победителя, правильно решивших все шесть конкурсных заданий, будут отмечены призами редакции. Если правильно решивших будет больше, то лауреатов определит жребий.

Решения следует посылать не позднее трех недель со дня опубликования заданий (контроль по почтовому штемпелю) по адресу: **220030, Минск, ул.Энгельса, 34а, редакции газеты "Народная воля", "Шашки".**

Желаем всем успехов!

Борис АГАШИН, мастер спорта.

Среда, 12 августа

БТ

07.00 Доброе утро, Беларусь!
08.00, 13.00, 15.00, 18.00, 23.50 Новости.
08.15 "Сегодня с вами...".
08.50 Потребительская корзина. Социально-экономическая программа.
09.05 Мультфильмы.
09.25 Народы Беларуси: история, культура, быт.
09.55 Око. О рекламе и не только...
10.15 Компьютерный полигон.
10.40 Сериал "Блистательные Азераки".
11.25 Видимо-невидимо.
12.25 Фрагменты юбилейного концерта "Песнярам" — 20".
13.15 "Пять вечеров". Спектакль Ч. 2-я.
14.05 "Музыка спортивных арен". Видеозарисовка.
14.15 К 85-летию народного артиста Беларуси А.В.Богатырева. Вокальный цикл на стихи П.Бровки.
15.15 Видеокурс французского языка.
15.45 Сериал "Девочка и океан" (Австралия).
16.10 Мультфильм.
16.20 III Международный фестиваль народной музыки в Поставах. Ч. 2-я.
17.00 Д/ф "Золотой плес".
17.50 "Национальный художественный музей". Видеозарисовка.
18.20 Телесериал "Блистательные Азераки". (Франция). 3-я с.
19.05 Д/ф "Купальские травы и напитки".
19.15 Белорусский хит-парад.
19.20 "Сегодня с вами...". Начальник управления культуры Столбцовского райисполкома Анатолий Греков.
19.55 Королевская охота.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.55 "Киностружка".
22.15 Х/ф "Ва-банк" (Польша, 1981 г.). Криминальная комедия в ретро-стиле. После освобождения из тюрьмы, куда его упрятал вероломный сообщник, медвежатник Квинто обдумывает план мести. Его бывший сообщник Крамер теперь стал респектабельным банкиром. Квинто решает обокрасть банк.
00.05 "Темная комната".

ОРТ

08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.55 Новости.
08.15 Сериал "Роксолана — пленница султана".
09.00 Тема.
09.45 В мире животных.
10.30 Джентльмен-шоу.
11.15 Программа "Вместе".
14.20 Мультсериал "Тин-Тин идет по следу".
14.45 Классная компания.
15.15 Зов джунглей.
15.40 Сериал "Лето наших надежд".
16.10 ...До шестнадцати и старше.
16.30 Вокруг света.
17.20 Сериал "Роксолана — пленница султана".
18.05 Час пик.
18.30 "Золотая лихорадка".
19.10 Человек и закон.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 Время.
20.35 Детектив "Вербовщик".
22.25 "Женские истории".

РТР

06.30, 10.00, 16.00, 19.00, 22.30, 23.50 Вести.
08.30 Православный календарь.
07.35 "Чиполлино". Мультфильм.
08.15 Старая квартира. Год 1953-й. Ч. 1-я.
09.10 Сериал "Санта-Барбара".
13.30 Мультфильмы "Прекрасная Маргарет и Черри-Флей", "Тайна запечного сверчка".
14.00 "Позвоните Кузе!"
14.30 Сериал "Собачий мир".
15.00 "Башня".
15.30 Сериал "Первые поцелуи".
16.30 Осторожно, модерн.
17.00 Сериал "Вихрь цветов".
17.55 Кроссворд.
18.25 Ток-сериал "Марьина роща".
19.35 Сериал "Мистер Бин—черная змеюка".
20.20 Криминальная драма "Джованни Фальконе" (Италия).
22.35 Сериал "Агата Кристи. Пуаро".
23.35 Дежурная часть.
00.10 Горячая десятка.

КУЛЬТУРА

07.05, 13.00, 19.30, 23.00 Новости культуры.
07.25 Д/ф "Нормандия".
08.20 "Театр и я".
09.00, 11.00, 15.00, 17.00 Новости.
09.05 Д/ф "Эверглейдс — остановившееся время".
09.30 "Времен связующая нить".
09.50 "Страницы театральной пародии". Фильм 5-й. "Театр купца Епишкина".
10.30 "Золотая карта России".
11.05 К.Сен-Санс "Рондо каприччиозо".
11.15 "Петербургский гурмэ".
11.35 "От Моисеева к Моисееву".
12.30 "Образ жизни".
13.15 "Вместе с Фафалей".
13.30 "Петербургские сюжеты".
13.55 Концерт оркестра "Молодая Россия".
14.35 Без визы. "Бирмингем".
14.45 "Народные умельцы".
15.05 Мультфильмы "Как казаки невест выручали", "Гришкины книжки", "Крылья", "Первая зима".
15.55 "Лукоморье".
16.15 "Фотопортрет".
16.30 "Играет Валерий Ковтун".
17.05 "2003". К 300-летию Санкт-Петербурга.
17.10 Академия спорта.
17.30 "Мир авиации". Авиасалон "Берлин - 98".
17.55 "Затесы Виктора Астафьева".
18.45 "Встречи в Мариинском театре".
19.15 Чудо-сказка.
19.50 "Остров Александра Сокурова".
20.45 После новостей...
21.05 Х/ф "Геттисберг". 3-я с.
22.00 "Гостюхин". Исповедь актера.
22.30 "Вспоминая конкурс".

НТВ

05.00, 09.00 Сегодня утром.
08.05 Сериал "Детектив Нэш Бриджес".
09.15 Исторический фильм "Залив счастья".
10.40 Мультфильм "Сокровища затонувших кораблей".
11.00, 13.00, 15.00 Сегодня днем.
11.25 "Старый телевизор".
13.15 Сериал "Любовь и тайны Сансет Бич".
14.00 Сериал "Человек из Суэца".
15.20 "Улица Сезам".
15.50 Х/ф "Бронзовая птица". 3-я с.
17.05 Криминал.
17.15 Впрок.
17.25 Док. сериал "Криминальная Россия. Современные хроники".
18.00, 21.00 Сегодня вечером.
18.40 Романтическая комедия "Коррина, Коррина" (США, 1994 г.).
21.50 Сериал "Детектив Нэш Бриджес".
22.40 Сегодначко.
23.15 Х/ф "День свиньи" (Италия).

8-й канал

18.00 Программа Кеннета Копланда.
18.30 Для детей "Пострелята".
18.45 Многосерийный фильм "Пряничный домик".
20.00 Аэробика "Новый Эдем".
20.45 Сериал "Горец".
22.15 Боевик "Ожидание смерти".

Адрас рэдакцыі:
220030, Мінск, вул.Энгельса, 34а.
Прыёмная: (017) 229-28-71.
Тэл./факс рэкламнага аддзела: 229-29-04.

Індэкс 63222.

Заснавальнік і галоўны рэдактар Іосіф СЯРЭДЗІЧ

Рэгістрацыйнае пасведчанне №246. Нумар газеты надрукаваны з дыяпазітываў у ПП "Мэджык". Адрас: г. Мінск, вул. В. Харужай, 13. Падпісаны ў друк у 21.00. Фармат А-2. Тыраж: суботні — 61050 экз., у другія дні — 55000 экз. Заказ №954